

• Швонарезчики

- Алмазная сверлильная техника
- Настольные пилы
- Настенные пилы
- Канатные пилы
- Маслостанции
- Спецмашины



CF-13.1 B

Индекс изменений 000

Дата 12.07.2012

Артикул-№ оригинальной инструкции по эксплуатации 70 9998 10001



Инструкция по эксплуатации обслуживанию и технике безопасности



Данная инструкция предназначена для специалистов и обученного специалистами персонала/операторов.

Прочтите данную инструкцию перед началом эксплуатации и при возникновении вопросов обратитесь в фирму CEDIMA®.

Данная инструкция является важной составной частью машины и должна всегда находиться в распоряжении по месту работ.

Показанные на фото, указанные инструменты (оснащение мастерской) и алмазные режущие диски не входят в стандартную комплектацию пилы!

© Copyright CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenbauges. mbH
– техническая документация 2012

Оригинальная инструкция по эксплуатации

Все права защищены в соответствии DIN ISO 16016. Без предварительного письменного разрешения не разрешается размножать, перерабатывать, пересылать, записывать на носители информации или переводить на другие языки ни одну из частей настоящей инструкции по эксплуатации. Указанные операции допускается выполнять только в рамках соблюдения авторских прав.

Приведенная в данной инструкции по эксплуатации информация может быть изменена без предварительного оповещения.

В отношении данной инструкции по эксплуатации фирма CEDIMA® не несет никаких гарантийных обязательств.

Кроме того фирма CEDIMA® не несет ответственности за ошибки в данной инструкции по эксплуатации и в спецификации запасных частей, а также за ущерб, связанный с поставкой, выполнением услуг/работ или применением материалов.

Товарный знак



Наименование и логотип являются товарным знаком фирмы
CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenbauges. mbH
Целле/Германия

EG- подтверждение единообразия

Производитель:

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenbauges. mbH, Lärchenweg 3, D-29227 Celle

Создание, хранение технической документации:

Техническая документация

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenbauges. mbH, Siedemeierkamp 5, D-29227 Celle

Описание машины:

Швонарезчик CF•13.1 В, артикул № 31 6131 0005

Передвигаемый вручную для мокрой резки в асфальте и бетоне и других подобных абразивных строительных материалах алмазными дисками диаметром от 300 до 450 мм с право- или левосторонней резкой. Макс. ширина шейки крепления диска 13 мм (справа и слева). Привод режущего вала через клиновой ремень от бензинового двигателя мощностью нетто 8,2 кВт. Макс. глубина резки 170 мм бесступенчато устанавливается через люлечную раму и резьбовой шпиндель, подача воды из водяного бака емкостью 23 л или внешнего источника воды под давлением.

Измеренный уровень звуковой мощности: $L_{WA} = 110$ дБ (А)

Гарантируемый уровень звуковой мощности: $L_{WA(d)} = 113$ дБ (А)

Методы определения единообразия: RL 2000/14/EG, приложение V

Настоящим подтверждается, что на основании директивы 2006/42/EG, приложение II 1.A (включая изменения) Европейского парламента и советаот 17. мая 2006

швонарезчик **CF•13.1 В** начиная с 2012 года производства

соответствует следующим нормам и директивам ЕС:

EN ISO 12100-1, EN ISO 12100-2, EN 13862, EN ISO 14121-1, EN 60204-1, 2000/14/EG

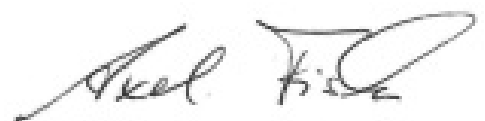
Относительно электрической опасности согласно приложения I Nr. 1.5.1 директивы для машин 2006/42/EG цели защиты по директиве низкого напряжения (73/23/EWG) соответствует 2006/95/EG.

Относительно вредных излучений согласно приложения I Nr. 1.5.10 директивы для машин 2006/42/EG цели защиты по директиве EMV (на смену 89/336/EWG) соответствует 2004/108/EG.

Данная декларация сразу теряет свою силу, как только на машине производятся изменения, которые нами не утверждены.



Целле, 18.06.2012



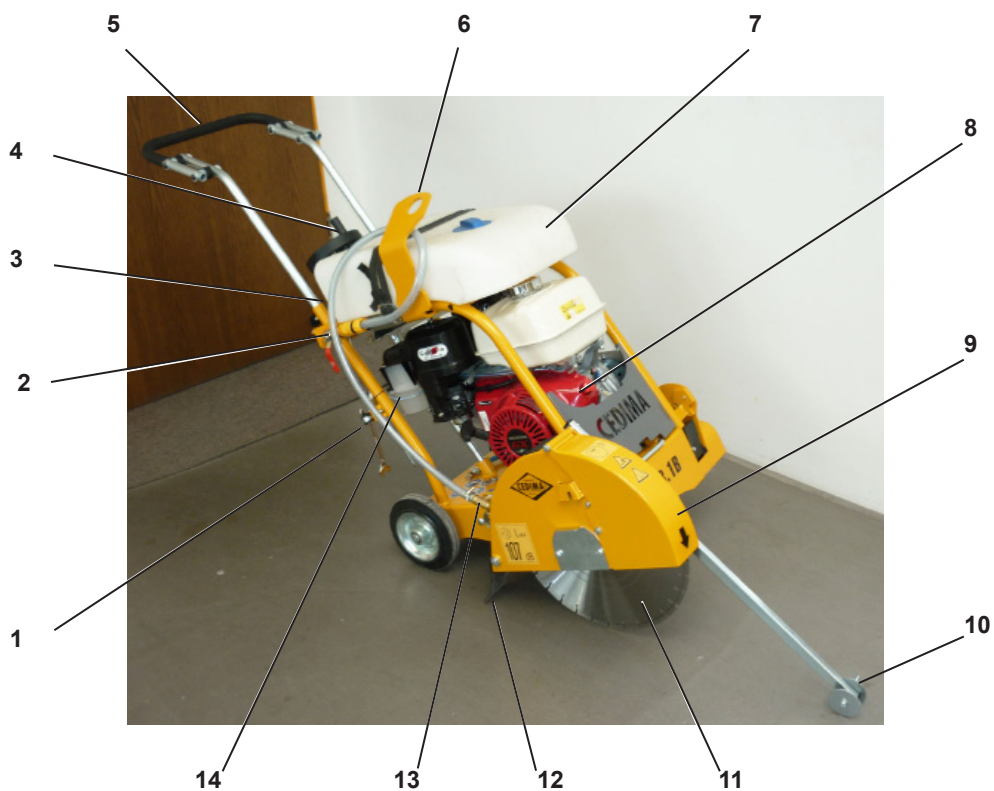
Axel Fischer (Директор)

СЕ-подтверждение единообразия

Глава 1	Общая информация о продукции, описание
Глава 2	Технические данные и оснастка
Глава 3	Основные указания по технике безопасности
Глава 4	Подготовка к работе и управление
Глава 5	Резание с помощью швонарезчика CEDIMA® CF•13.1 В
Глава 6	Уход и обслуживание
Глава 7	Транспортировка, длительное хранение/складирование
Глава 8	Обнаружение и устранение неисправностей– что делать если. . . ?
Глава 9	Возврат устройств / утилизация
Глава 10	Приложение
10.0	Гарантийные условия

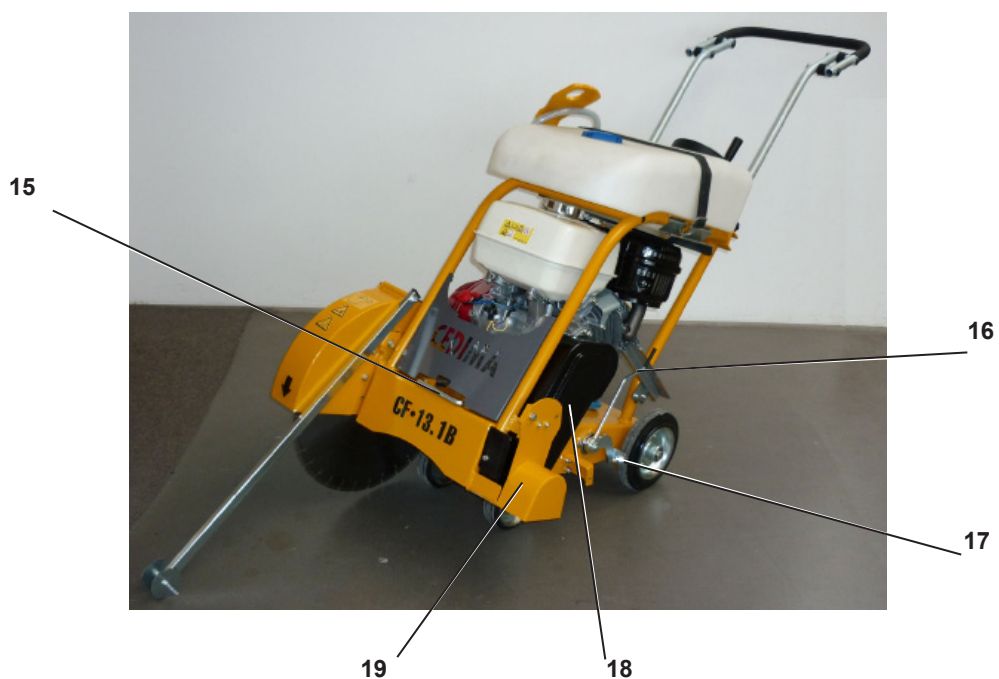
1.0 Описание швонарезчиков CF•13.1 В

- CEDIMA® CF•13.1 В - это швонарезчик для мокрого резания алмазными дисками асфальта и бетона и других подобных абразивных материалов, для небольшого ремонта дорог, велосипедных дорожек и тротуаров, ..., а также для нарезания каналов под прокладку кабеля и нарезания температурных швов с правосторонней или левосторонней резкой (Рис. 1.1 и 1.2).
- Защитный кожух диска, устанавливаемый справа или слева, может откидываться спереди и, тем самым, обеспечивает возможность дорезания вплотную к стене или отбортовке, напр. бордюру. С противоположной стороны монтируется переставляемый **защитный кожух режущего вала (19)**.
- Компактная конструкция с выдвигной **рукояткой (15)** (спереди), съемный **водяной бак (7)** и **скоба подачи (5)** обеспечивают беспроблемную транспортировку. С помощью рым-болта CF•13.1 В легко перемещается (краном, ...).
- CF•13.1 В оснащен системой водяного охлаждения с **подачей воды (13)** через защитный кожух диска и обеспечивает работу без образования пыли, а также хорошее вымывание отходов, и, тем самым, большой срок службы алмазных дисков. Подача воды осуществляется из установленного, вмещающего 23 л, водяного бака с запорным краном или внешнего источника воды под давлением, подключаемого шлангом в **муфте Гека (2)**. Для защиты окружающих и оператора от брызг/грязи на защитном кожухе диска закреплен **брызговик (12)**.
- Режущий вал с алмазным диском приводится от новейшего **бензинового двигателя Honda (8)** с дополнительным **циклонным воздушным фильтром (14)** через **клиноременную передачу (18)**. Клиноременная передача кроме преобразования к оптимальной частоте вращения режущего вала выполняет также функцию проскальзывающей муфты для защиты от заклинивания двигателя. Можно также в обычном режиме быстро выключить двигатель с помощью **аварийной кнопки (3)**.
- Подача производится путем толкания CF•13.1 В за регулируемую и гасящую вибрацию скобу подачи.
- Заглубление и выемка алмазного диска точно и в то же время быстро производится с помощью **ручного маховика (4)** с резьбовым шпинделем. При поднятом алмазном диске швонарезчик автоматически стопорится **стояночным тормозом (17)**. С помощью бесступенчатой системы заглубления достижима глубина резки до 170 мм, которую можно контролировать на **указателе (16)**.
- **Алмазный диск (11)** диаметром от 300 до 450 мм закрепляется (справа или слева) на креплении шириной 13 мм между фланцем крепления на режущем валу с посадочным диаметром 25,4 мм плюс ведущий палец от проворачивания и прижимным фланцем с центральным завинчиванием. Для этого в соответствующем держателе находится требуемый **бортовой инструмент (1)**.
- Приводной механизм и частота вращения подобраны таким образом, чтобы обеспечить оптимальные условия для резания алмазными дисками фирмы CEDIMA®. Для выполнения работ по резке мы рекомендуем использовать алмазные диски фирмы CEDIMA®, которые благодаря идеальной режущей способности и плавности хода обеспечат бережную эксплуатацию швонарезчиков.
- На защитном кожухе диска наклоняемо смонтирован **передний визирь (10)**, обеспечивающий оператору возможность резания точно по линии.



Швонарезчик CF-13.1 B

Рис. 1.1



Швонарезчик CF-13.1 B

Рис. 1.2

2.0 Технические данные и оснастка для CEDIMA® швонарезчика CF•13.1 В

2.1 Технические данные

Макс. глубина резания*	170 мм
Мин. Ø режущего диска	300 мм
Макс. Ø режущего диска	450 мм
Частота вращения режущего вала	2400 об/мин
Сторона крепления режущего диска	справа или слева (по направлению движения), с центральной шестигранной зажимной гайкой (SW 24, справа: левая резьба, слева: правая резьба)
Ø посадочного отверстия диска	25,4 мм
Ø поводкового штифта	8 мм
Толщина шейки крепления диска	13 мм
Защитный кожух диска	Откидываемый для замены диска и дорезания к отбортовке
Двигатель привода диска**	Honda GX 390 UT2-SN-C-OH, 1-цилиндровый, 4-тактный, бензиновый, с циклонным воздушным фильтром
Макс. мощность двигателя**	8,2 кВт при 3600 об/мин (мощность нетто согласно SAE J 1349)
Топливо**	Нормальный бензин (безсвинцовый, октановое число 86 или выше)
Емкость топливного бака**	6,1 л
Расход топлива при полной нагрузке**	ок. 3,7 л/ч
Масло двигателя**	1,1 л, SAE 10W-30
Запуск двигателя**	Реверсивный стартер с тяговым тросом
Допустимый диапазон температур**	от -15°C до 60°C
Высота эксплуатации**	До 1500 м выше уровня моря
Специальные механические защитные элементы	Эффект проскальзывающей муфты благодаря клиноременной передаче, автоматический стояночный тормоз при выемке режущего диска
Подача	Ручная через регулируемую скобу подачи
Выемка/заглубление режущего вала	Ручная через фиксируемый ручной маховик (резьбовой шпindel)
Габариты Д / Ш / В	Транспортные: са. 820 мм / 520 мм / 870 мм Рабочие: са. 820 мм / 520 мм / 1050 мм
Вес	от прим. 102 кг (без режущего диска и воды), до прим. 131 кг (с режущим диском и водой в водяном баке)
Подача воды к диску	Водяная емкость или источник воды под давлением через шланг, запорный /регулируемый кран, двусторонне через защитный кожух
Водяной бак, емкость	съемный, ок. 16 до 23 л (горизонтально, вертикально)
Уровень звукового давл. на раб месте***	$L_{PA} = 94$ дБ (А)
Измеренная звуковая мощность***	$L_{WA} = 110$ дБ (А)

* Максимальная глубина резки для алмазных дисков CEDIMA® со 100% высотой сегментов

** Руководствуйтесь инструкцией к двигателю!

*** В процессе резания возможно появление более высоких значений уровня шума!

2.2 Уровни колебаний, вибрации рукояток

Эквивалентное значение колебаний $a_{hv, eq}$	10,2 м/с ²
Погрешность измерений К	м/с ²

Указанные значения могут варьироваться в зависимости от условий эксплуатации (тип разрезаемого материала, состояния машины, управления, оператора и установленного алмазного инструмента и т.д.).

При определении влияния нагрузок колебания А (8) согласно DIN EN ISO 5349-2 необходимо учитывать фактическую продолжительность воздействия, которая включает в себя время вспомогательных работ, и суммарно меньше. К времени вспомогательных работ относится время на заправку топлива, подключение воды, замену инструмента, выравнивание и перестановку машины, ограждение рабочей зоны.

Погрешность измерений согласно DIN EN 12096.



ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при превышении допустимого значения вибронагрузки!

2.3 Прилагаемая оснастка:

- 1 x Инструкция по эксплуатации
- 1 x Список запчастей
- 1 x Инструкция к двигателю
- 1 x Водяной бак с крепежным ремнем (смонтирован, Рис. 1.1 и 1.2)
- 1 x Комплект инструмента:
 - 1 x Гаечный ключ SW 13 / 17,
 - 1 x Гаечный ключ SW 24 (Рис. 2.1)



Прилагаемые ключи в держателе

Рис. 2.1

2.4 Необходимая дополнительная оснастка для готовности к работе CF•13.1 В

Заказ / Артикул -№	Описание
*	Водяной бак в комплекте (ок. 23 л, пластмассовый)
*	Резиновый крепежный ремень для водяного бака
*	Клиновые ремни
**	Ø 300 до 450 мм, CEDIMA® алмазные режущие диски, соответствующие разрезаемому материалу

* См. CF•13.1 В список запчастей

** см. действующий прайс-лист фирмы CEDIMA®, проспект для швонарезчиков или обратитесь напрямую в фирму CEDIMA®.

При применении оснастки, не соответствующей рекомендациям фирмы CEDIMA® и последующим повреждением изделия фирма изготовитель не несет никакой ответственности.

Данные для выбора правильного алмазного диска Вы найдете в действующем прайслисте, а также в действующем проспекте для швонарезчиков

В особых случаях применения обратитесь, пожалуйста, напрямую в фирму CEDIMA®.

Другую оснастку Вы найдете в действующем прайс-листе фирмы CEDIMA®.

3.0 Основные указания по технике безопасности

ВНИМАНИЕ

Прочтите и соблюдайте указания всех прилагаемых к швонарезчику инструкций по эксплуатации

3.1 Пиктограммы, символы, указания

На швонарезчике имеются следующие данной инструкции используются следующие указатели и соотв. символы для обозначения важных моментов:



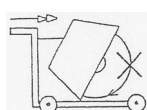
ОПАСНОСТЬ

Предостережение о прочих опасностях!

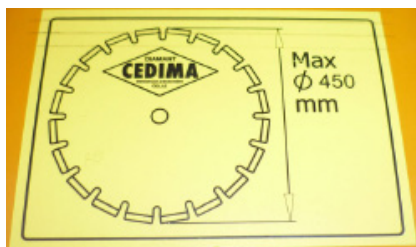


ОПАСНОСТЬ

Предостережение об опасности от режущего вала, режущего диска!



Допустим выезд швонарезчика за пределы зоны работ только с невращающимся режущим диском!



Максимальный диаметр монтируемого режущего диска! (450 мм)



Направление вращения режущего вала, диска (на кожухе диска)



Гарантируемый уровень звуковой мощности



Прочтите инструкцию!



Носите защитные очки!



Носите защитные наушники!



Носите защитную обувь!



Носите защитные рукавицы



Одевайте респиратор

В данной инструкции используются следующие указатели и соотв. символы для обозначения важных моментов:

УКАЗАНИЕ



Особенно важные указания для экономного применения. Указания, находящиеся после символа содержат важную информацию, выделенную от остального текста.

ВНИМАНИЕ

Особые данные, правила и запреты для предотвращения повреждения машины. Указания, следующие после „ВНИМАНИЕ“ содержат инструкции, которые необходимо точно выполнять во избежание повреждения оборудования и материалов, а также травм оператора и посторонних лиц.



ОПАСНОСТЬ

Указания, правила и запреты для предотвращения несчастных случаев или серьезных неисправностей.

Сообщения, следующие после указания „ОПАСНОСТЬ“ предупреждают от того, что несоблюдение данных указаний может привести к травме оператора или посторонних лиц.



ОПАСНОСТЬ

Предупреждение о горячей поверхности!



ОПАСНОСТЬ

Предупреждение о горячих жидкостях!



ОПАСНОСТЬ

Предупреждение об опасности зажима, заземления!

Важные места в тексте выделены курсивным шрифтом!

Текст, касающийся безопасности, выделен жирным курсивным шрифтом!

В инструкции по эксплуатации используются следующие символы, наименования и соотв. обозначения:



Пункт с содержанием: „чистка пилы“



Защитите при температуре около/ ниже 0 °C!



Чистка элемента!



Контроль элемента!



Щуп моторного масла, контроль уровня!



Водяной уровень, элемент, машину выровнять горизонтально и соотв. вертикально

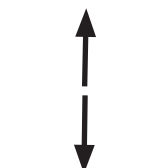


Проверка нажатием пальца

ок. 5 мм



Приводные ремни натянуты



ослаблены



Шестигранный ключ,
SW (размер ключа) 4 мм



Гаечный ключ, SW 13 мм



Съемник



Молоток с мягким
бойком



Динамометрический гаечный ключ

3.2 Применение по назначению, предотвращение злоупотреблений

- Швонарезчик CF•13.1 В, в дальнейшем именуемый машина, является вручную перемещаемой машиной для нарезания с помощью алмазных дисков с водяным охлаждением швов в асфальтовых, бетонных и других абразивных строительных материалах, используемых в качестве дорожного покрытия, полов зданий, межэтажных перекрытий, взлетно-посадочных полос и т.п.! Любое другое или выходящее за рамки выше описанного использование машины недопустимо, в особенности запрещается использование другого режущего инструмента от другого производителя /продавца (с необходимыми характеристиками) кроме алмазных дисков! Изготовитель/продавец не несет никакой ответственности за вызванный таким применением ущерб! За риск отвечает только сам потребитель!
- Любое другое применение, для которого машина не предназначена является применением не по назначению!
- Соблюдение указаний инструкции по эксплуатации и указаний по техническому уходу и обслуживанию машины является применением по назначению!
- Машина изготовлена в соответствии с современным техническим уровнем и признанными правилами техники безопасности! Тем не менее, при ее эксплуатации может возникнуть опасность для здоровья и жизни оператора или посторонних лиц, либо риск нанесения вреда другой машине или другим материальным ценностям!
- Машину можно эксплуатировать только в безупречном техническом состоянии, а также в соответствии с указаниями настоящей инструкции по эксплуатации и действующих национальных норм и правил! В частности, неисправности, которые могут повлиять на безопасность, немедленно устранять.

3.3 Организационные мероприятия

- Инструкция по эксплуатации должна находиться неподалеку от машины в легко доступном месте!
- Соблюдать действующие, законодательные и прочие обязательные для исполнения положения в качестве дополнения к инструкции по эксплуатации по предотвращению несчастных случаев и защите окружающей среды! Такие указания могут касаться например, обращения с опасными веществами или предоставление/

ношение индивидуальных защитных средств или правил дорожного движения!

- Дополнять инструкцию по эксплуатации указаниями, включая обязанности контроля и сообщений с учетом особенностей производства, например, относительно организации труда, рабочих процессов, используемого персонала в каждом конкретном случае!
- Оператор обязан:
 - произвести оценку опасности (согласно указаний по охране труда §5) возможных угроз, которые могут возникнуть при особых условиях на рабочем месте машины.
 - обобщить все имеющиеся в инструкции (согласно распоряжения по использованию рабочих средств §6) приказы и указания по безопасности, связанные с оценкой опасностей на рабочем месте машины.
- Ежедневно работающий на машине персонал должен прочесть перед началом работ инструкцию, особенно главу по технике безопасности! Это также касается однократно работающего персонала с машиной, (например, при подготовке, обслуживании).
- Обязательно периодически контролировать работу персонала с точки зрения техники безопасности и соблюдения инструкции по эксплуатации.
- Персоналу запрещается работать с непокрытой головой, носить свободную одежду или украшения, включая кольца. Возможны травмы, например, в результате зацепления или втягивания.
- При необходимости или согласно требованию предписаний пользоваться средствами личной защиты (защитные очки, защита слуха, спецобувь, соответствующая спецодежда). Соблюдать указания по предотвращению несчастных случаев.
- Поддерживать все указания по безопасности возле машины в пригодном для чтения состоянии и в полном комплекте.
- В случае возникновения изменений в конструкции машины или в процессе ее эксплуатации, влияющих на безопасность, машину немедленно остановить и сообщить о неисправности в компетентное учреждение или компетентному лицу.
- Предохранительные устройства на и соотв. в машине не снимать и не выключать.
- Не производить изменения, доработки или переделку машины, которые могут снизить ее безопасность, без разрешения поставщика!

изготовителя! Это касается также установки и регулирования устройств безопасности, а также сварки и сверления несущих элементов.

- Дефектные или поврежденные детали машины сразу заменить! Использовать оригинальные детали.
- Запасные части должны отвечать техническим требованиям, установленным изготовителем. Это всегда обеспечивается для оригинальных запасных частей.
- Соблюдать предписанные или указанные в инструкции по эксплуатации сроки регулярного технического осмотра машины.
- Проведение работ по техническому обслуживанию и ремонту оборудования необходимо производить в помещении с достаточной площадью (удобный доступ с любой стороны к машине) оборудованным специальным инструментом, работы должен производить специально обученный персонал.
- Обратите внимание на обеспечение возможности сообщения о пожаре и ликвидации пожара, информировании о месте нахождения огнетушителей и правилами обращении с ними.

3.4 Подбор персонала

- Работу на машине может выполнять только надежный и имеющий соответствующие способности персонал! Соблюдайте минимально допустимый по закону возраст работника!
- Используйте только обученный или проинструктированный персонал, четко установите компетенцию персонала по управлению, наладке, техническому обслуживанию, поддержанию в исправном состоянии!
- Обеспечьте, чтобы на машине работал только персонал, имеющий допуск!
- Установите ответственность оператора за соблюдение правил дорожного движения, также дайте ему указание - не выполнять указания третьих лиц, противоречащие правилам техники безопасности!
- Разрешается допускать к работе с машиной обучаемый, инструктируемый или находящийся в процессе общего обучения персонал только под присмотром опытного работника!
- Работы на электрооборудовании машины могут производить только специалист-электрик или проинструктированные лица под руководством и присмотром специалиста-электрика согласно электротехническим правилам!

3.5 Указания по безопасности для определенных режимов работы

3.5.1 Нормальный режим

- Перед началом работы ознакомьтесь с рабочей обстановкой по месту использования. К рабочей обстановке, например, относятся препятствия в зоне работы или дорожного движения, необходимые средства ограждения строительной площадки от зоны движения транспорта и возможной помощи при авариях!
- Эксплуатировать машину на ровной, устойчивой и твердой поверхности! Устойчивость должна быть гарантирована! Зону работ нужно освободить от всего, что может помешать работе!
- Позаботьтесь о безопасном положении на ровной, твердой, устойчивой поверхности и постоянно держите равновесие!
- Не выполнять работы, сомнительные с точки зрения техники безопасности!
- Машину с двигателем внутреннего сгорания необходимо эксплуатировать только с указанным изготовителем видом топлива! При заправке соблюдать особую осторожность во избежание возникновения пожара или взрыва, не проливать топливо на горячие элементы машины!
- Соблюдайте указанные изготовителем условия для подключения гидравлики, электричества, воды, ...!
- Принять меры для эксплуатации машины только в безопасном и исправном рабочем состоянии! Машину можно эксплуатировать только в том случае, если имеются и находятся в рабочем состоянии все защитные устройства (например, защитные кожухи, аварийные выключатели, звукоизоляция и т.п.)!
- Не реже одного раза за смену, а также перед началом работы проверять машину на внешние неисправности и дефекты. О произошедших изменениях (включая поведение в работе) немедленно сообщать в компетентный орган / компетентному лицу! Машину при необходимости сразу остановить и обезопасить!
- При нарушениях работы машину немедленно остановить и обеспечить ее безопасность, неисправность немедленно устранить!
- До начала работ по резке проверить:
 - алмазный диск: тот ли производитель, соответствует ли он обрабатываемому материалу, способу обработки (сухая или мокрая резка) и виду производимых работ,

- правильное состояние алмазного диска (отсутствие деформаций, повреждений, ...),
 - допустимый производителем диаметр алмазного диска,
 - допустимая производителем скорость резки (частота вращения) алмазного диска (макс. частота вращения привода машины),
 - соответствие направления вращения привода машины с направлением вращения алмазного диска,
 - совместимость алмазного диска с креплением инструмента на машине (центральный отверстием /фланцем),
 - имеется ли крепежный инструмент диска (ключ),
 - надежность крепления алмазного диска (монтаж согласно указаний производителя с оригинальными винтами),
 - свободное вращение режущего диска.
- Соблюдайте предписанное производителем направление вращения, чтобы избежать потерю инструмента.

3.5.2 Ввод в эксплуатацию

- Следить за включением/выключением, контрольной индикацией согласно инструкции!
- Перед включением/выключением машины обеспечить, чтобы при ее запуске/выключении никто не пострадал!
- Запуск машины можно производить только с места управления двигателем. (CF•13.1 В, сзади справа к машине)!
- Работу на машине производите только с рабочего места. (CF•13.1 В, сзади машины)!
- Рабочее место предназначено только для одного оператора! Отстраните посторонние лица с рабочей зоны!
- Необходимо обеспечить, чтобы оператор постоянно держал под визуальным контролем зону работ и мог в любой момент вмешаться в процесс работы.
- Водяные шланги необходимо прокладывать таким образом, чтобы исключить возможность их повреждения наездом машины или диском!
- Работа по резке должна производиться только с водяным охлаждением, чтобы исключить возможность образования вредной для здоровья пыли и увеличить стойкость инструмента!
- При работе с водяным охлаждением необходимо обеспечить достаточную подачу воды в нужном

месте! Своевременно поправляйте подачу воды согласно процессу резки!

- При резке всухую обеспечить достаточный отсос пыли!
- Если при производстве работ опасные для здоровья либо взрывоопасные вещества распыляются или собираются необходимо соблюдать национальные предписания!
- Перемещение швонарезчика за пределы зоны работ должна производиться только без алмазного диска!
- При передвижении на общественных улицах, дорогах, площадях соблюдайте правила дорожного движения и при необходимости приведите машину в требуемое состояние!
- Перед движением машины проверьте безопасное размещение оснастки!
- Не выполняйте любой метод работы, при котором ухудшается устойчивость машины. Держите достаточное расстояние до краев котлованов и откосов.
- Не работайте на склонах с наклоном более 5% поперечно направлению движения!
- Движение под уклон более 15% возможно только с защитными устройствами от скатывания!
- При покидании машины необходимо ее обезопасить от случайного скатывания и непреднамеренного включения!

3.5.3 Специальные работы в рамках эксплуатации машины и обслуживания, а также устранения неисправностей в процессе работы; утилизация

- Соблюдать предписанные инструкцией по эксплуатации действия и сроки по регулировке, техническому обслуживанию и проверке, включая данные по замене частей оборудования.
- Проинформировать обслуживающий персонал до начала проведения специальных и ремонтных работ. Назначить ответственное лицо.
- При всех работах, касающихся эксплуатации, подготовке к работе, переоборудованию или регулировке машины и ее устройств, влияющих на технику безопасности, а также проверки, технического обслуживания или ремонта, необходимо соблюдать условия безопасного включения и выключения согласно инструкции по эксплуатации и указаний по ремонтным работам.

- При необходимости оградите большую зону для ремонтных работ.
- Работы по техническому уходу и приведению в рабочее состояние проводить только тогда, когда машина находится на ровном, достаточно прочном несущем основании и защищена от скатывания!
- Если машина полностью отключена при проведении работ по техническому обслуживанию и ремонту, она должна быть защищена от случайного скатывания и повторного включения:
 - Вынуть ключ из замка зажигания и/или штекер (обесточить систему),
 - Установите на главном выключателе указатель.
- Отдельные детали и крупные узлы при замене тщательно закрепить на подъемных устройствах и предохранить таким образом, чтобы они не являлись источником опасности. Использовать только подходящие и безупречные в техническом отношении подъемные устройства. Не стоять и не работать под подвешенным грузом.
- Поручать крепление грузов и инструктировать крановщиков или водителей наземного транспорта только опытным лицам. Инструкторы должны находиться в поле зрения пользователя или иметь с ним голосовой контакт.
- Машина, а в ней, в частности, соединения, в т.ч. резьбовые, перед началом технического обслуживания или ремонта очистить от масла, грязи или средств по уходу. Агрессивные чистящие средства не применять. Пользоваться материей, не оставляющей волокон.
- Перед чисткой машины водой или другими чистящими средствами закрыть/заклеить все отверстия, в которые по безопасности и функционированию не должны попадать вода/пар/чистящие средства. Особой опасности подвержены подшипники, электромоторы и блоки коммутации. Обратите внимание на класс защиты. После чистки все закрывающие элементы/заклеивания полностью удалить.
- После проведения работ по чистке проверить все кабеля и разъемы, шланги и гидрошланги на отсутствие повреждений, герметичность, отсутствие утечки и плотность соединения. Обнаруженные неисправности немедленно устранить.
- В ходе технического обслуживания и ремонта всегда затягивать ослабшие резьбовые соединения.
- Если при наладке, техническом обслуживании и ремонте необходим демонтаж систем

безопасности, то он должен быть произведен непосредственно по окончании наладки, технического обслуживания и ремонта вместе с проверкой систем безопасности.

- Обеспечьте надежную и не загрязняющую окружающую среду утилизацию рабочих и вспомогательных веществ, а также заменяемых деталей.

3.8 Обращение с электроэнергией

- Использовать только электрические разъемы с допуском для работы в евросетях с защитным устройством и выключателем от тока утечки.
- Соблюдайте предписания DIN/VDE.
- Электрические соединения всегда должны быть чистыми и защищены от попадания влаги и грязи.
- Ставить только оригинальные предохранители с предписанным током! При перебоях в электропитании машину немедленно выключить.
- Избегайте контакта с заземленными частями, например трубами (опасность удара током).
- После касания или перерезания токоведущих кабелей:
 - Отпустить машину, но не покидать ее,
 - Вывезти машину (диск) из опасной зоны, если это возможно без опасности для оператора,
 - Предупредить посторонних об опасности приближения и прикосновения к машине,
 - Организовать отключение напряжения,
 - Покинуть машину только после того, как поврежденный провод будет обесточен.
- На машине соблюдать безопасное расстояние до свободной электрической проводки. При работе вблизи линий электропередач машина не должна приближаться к линиям. **ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!**
- Ознакомьтесь с требованиями о безопасных расстояниях от линий электропередач.
- Работы на электрических установках или механизмах может производить только специалист-электрик или проинструктированные лица под руководством и присмотром специалиста-электрика в соответствии с правилами электротехники.
- Машины или их части, на которых проводится проверка, техническое обслуживание или ремонт должны быть обесточены. Открытые части необходимо сначала проверить на отсутствие напряжения, затем заземлить и замкнуть накоротко, изолировать соседние, находящиеся под напряжением, элементы.

- Электрооборудование машины подлежит регулярной проверке. Дефектные штекера или оплавленные кабели необходимо немедленно заменить.
- При необходимости работы на деталях под напряжением привлечь второго человека, который при необходимости сможет выключить аварийный или главный рубильник напряжения. Зону работы окружить красно-белой предохранительной цепью и установить табличку с предостережением. Пользоваться только изолированным от напряжения инструментом.
- В ходе работ на узлах под высоким напряжением после отключения напряжения подключите кабель питания к массе и замкните узлы, например, конденсаторы, стержнем накоротко.
- Нестационарные электрические средства производства, подсоединительные провода со штекерами, а также удлинители и провода для подсоединения к агрегату с их штекерными устройствами должны по мере их использования как минимум каждые 6 месяцев проверяться на их надлежащее состояние специалистом-электриком или при применении соответствующих проверочных приборов лицом, имеющим электротехническую подготовку.
- Защитные мероприятия с установками автомата токовой защиты у нестационарных установок должны проверяться минимум один раз в месяц лицом, имеющим электротехническую подготовку, на их эффективность.
- Устройства защиты от аварийного тока или высокого напряжения должны проверяться на их безупречное функциональное состояние с помощью испытательного устройства:
 - на нестационарных установках - ежедневно,
 - на стационарных установках - минимум один раз через каждые шесть месяцев.

3.9 Газ, пыль, пар или дым

- Про проведении сухой резки обеспечьте достаточное отсасывание пыли (проконсультируйтесь в фирме CEDIMA®).
- Если в процессе работы образуются вредные или взрывоопасные субстанции, например, пыль, шлам - соблюдайте национальные предписания.
- Сварку, работы по кислородной резке и шлифовке на машине производить только если имеется разрешение (проконсультируйтесь в фирме CEDIMA®).
- Перед сваркой, кислородной резкой и шлифовкой необходимо очистить машину и окружающее

пространство от пыли и удалить горючие материалы, обеспечить достаточную вентиляцию места работ (для избежания опасности возгорания и взрыва).

- При работе в стесненных условиях соблюдайте действующие местные предписания.
- Машины с двигателями внутреннего сгорания эксплуатировать только в местах с достаточной вентиляцией. Не эксплуатировать двигатели внутреннего сгорания в закрытых помещениях или стесненных условиях. Выхлопные газы содержат ядовитую окись углерода.
- Регулярно проверять все магистрали, шланги и резьбовые соединения на герметичность и внешне видимые повреждения. Повреждения незамедлительно устранять и соотв. организовать замену деталей.

3.10 Шум

- Все звукоизолирующие устройства в машине при работе должны быть задействованы.
- Обязательно ношение предписанных защитных наушников (предписание по защите от шума и вибрации).

3.11 Освещение

- Машина спроектирована для работ при дневном освещении! При плохой видимости и в темноте оператор должен обеспечить достаточное освещение зоны работ.

3.12 Обращение с рабочими, смазочными, вспомогательными материалами и другими химическими субстанциями

- При обращении с жидкостями для гидросистем, маслами, смазками или консервирующими средствами (в дальнейшем именуемые рабочие или смазочные материалы) соблюдайте предписания по технике безопасности, действующие для данного продукта.
- Избегайте длительного контакта с рабочими или смазочными материалами и попадания на открытые участки тела. В случае попадания необходимо тщательно очистить кожу от рабочих или смазочных материалов.
- Будьте осторожны при обращении с горячими рабочими и смазывающими веществами (для предотвращения опасности ожога или обваривания). Особо опасен контакт с жидкостями, температура которых превышает 60 °C.

- При попадании рабочих или смазочных материалов в глаза немедленно промыть питьевой водой! Затем направить пострадавшего к врачу.
- Вытекшие рабочие и смазочные вещества нужно сразу собрать! При этом должны использоваться связывающие вещества.
- Не допускать попадать рабочих или смазочных материалов на землю или в общественную канализацию.
- Отработанные рабочие и смазочные материалы собрать и квалифицированно организовать хранение и утилизацию.
- Необходимо руководствоваться действующими правилами и указаниями по использованию и утилизации рабочих и смазочных веществ! Получите необходимую информацию в соответствующих учреждениях.
- Перед погрузочными работами оборудовать машину или узлы рекомендуемыми и прилагаемыми устройствами против случайного изменения положения! Установите соответствующую табличку с предостережением. Перед эксплуатацией устройства правильно снимите.
- Демонтируемые в целях транспортировки части перед возобновлением эксплуатации тщательно установить и закрепить.
- Даже при незначительной смене места установки отключить машину от любой внешней подачи энергии! Перед вводом в эксплуатацию подключение машины в сеть производить согласно предписаний.
- При возобновлении эксплуатации действовать только в соответствии с инструкцией по эксплуатации! Подготовка к работе и эксплуатация машины должны производиться только в соответствии с указаниями прилагаемых к машине инструкций по эксплуатации.

3.13 Транспортировка машины

- Соблюдайте соответствующие указания, предписания, нормативы...
- При превышении массы > 25 kg для перемещения использовать только подъемные средства и механизмы
- В ходе погрузки-выгрузки или перестановки применяйте подъемные устройства и устройства приема нагрузки с достаточной грузоподъемностью.
- Для управления процессом подъема назначить компетентное лицо.
- При транспортировке выше головы носить соответствующие защитные средства (каска,...).
- Машину поднимать при помощи подъемного устройства согласно данным инструкции по эксплуатации (точки крепления для устройств приема нагрузки).
- Используйте только подходящее транспортное средство с достаточной грузоподъемностью.
- Перед транспортировкой снять алмазный диск.
- Перед перемещением машины всегда проверять безопасное размещение оснастки и при необх. используйте транспортные фиксаторы.
- Машина должна транспортировать всегда только вертикально в горизонтальном положении, чтобы исключить возможность утечки рабочих и/или смазочных материалов.
- Груз надежно закрепить! Использовать соответствующие места крепления.

4.0 Подготовка к работе и органы управления



ОПАСНОСТЬ

*Опасность травм!
Подготовительные работы
проводите только при полностью
выключенном швонарезчике (диске)!*

*Защитите швонарезчик от случайного запуска и
скатывания!*

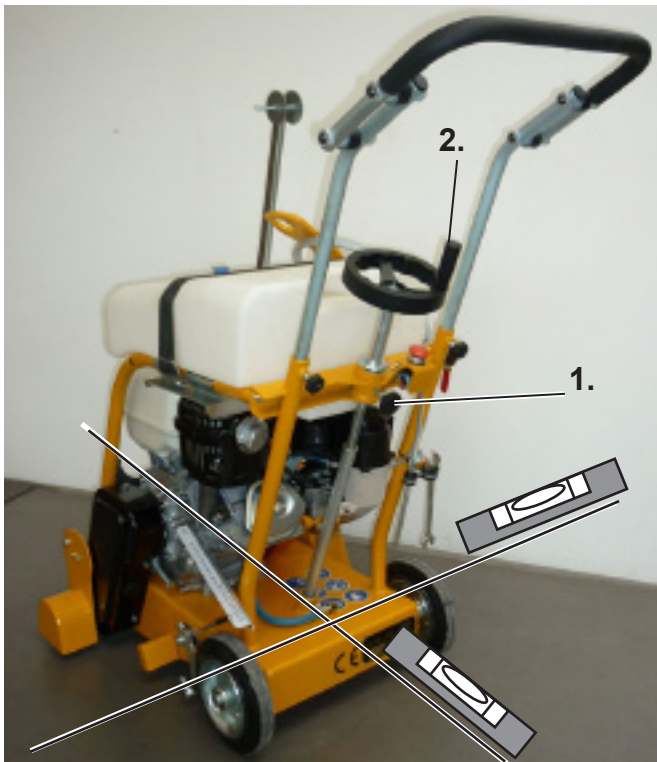
4.1 Контроль уровня моторного масла



Прочтите инструкцию к двигателю!



CF•13.1 В слева, задний масляный щуп, заливная горловина
Рис. 4.2



Установите раму с двигателем горизонтально
Рис. 4.1



Отвинчивание винтов на передней пластине
Рис. 4.3

Для облегчения обращения с передней пластиной выньте переднюю транспортную ручку (п. 7.1)!



Снятие передней пластины из крепления
Рис. 4.4



ОПАСНОСТЬ

*Опасность ожога! Некоторые части
двигателя в процессе работы сильно
нагреваются и долго остывают
после выключения двигателя!*

*При использовании заднего щупа больше
вероятность касания горячих частей двигателя,
поэтому по возможности пользуйтесь передним
щупом!*



Снятие передней пластины

Рис. 4.5



Передняя заливная горловина/ щуп
(передняя пластина снята)

Рис. 4.6

4.2 Заправка топливом



Прочтите инструкцию к двигателю!

1. Снимите водяной бак с швонарезчика (п. 4.10.2 и Рис. 4.7)!



Водяной бак снят и открыта топливная заливная горловина

Рис. 4.7

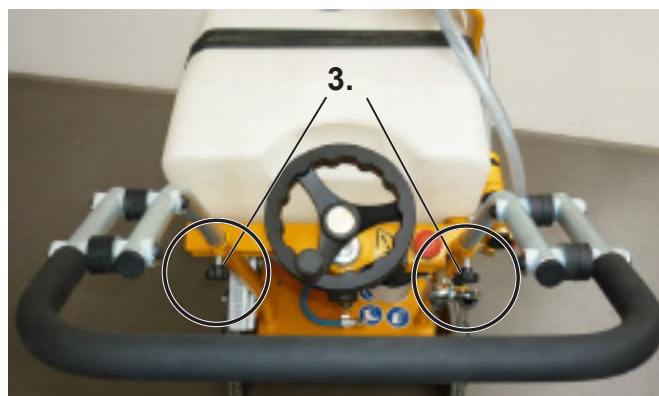
2. Залейте в топливный бак соответствующее топливо согласно инструкции к двигателю!
3. Установите обратно на швонарезчик водяной бак (п. 4.10.2)!

4.3 Установка скобы подачи



Скоба подачи смонтирована в поз. 1

Рис. 4.8



Скоба подачи смонтирована в поз. 2

Рис. 4.10

4.4 Проверка натяжения клинового ремня

Оптимальная проверка натяжения клинового ремня производится прибором, рекомендуемым производителем (напряжение на 70 Гц)!

При необх. снимите смонтированный слева кожух диска и режущий диск (см. п. 4.6.4)!



Обратите внимание на мин. длину выхода скобы

Рис. 4.9

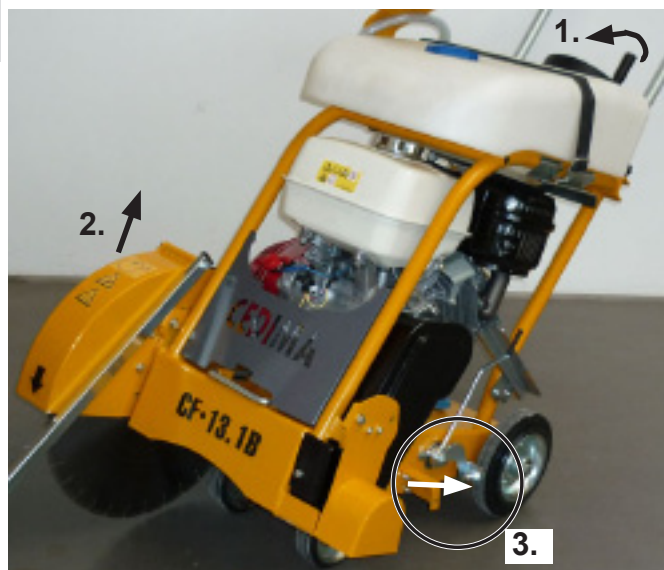


Вынута заглушка из кожуха клинового ремня, проверка клинового ремня через отверстие

Рис. 4.11

4.5 Регулировка стояночного тормоза

Стояночный тормоз нужно установить так, чтобы швонарезчик автоматически стопорился при полностью поднятом режущем вале! Для проверки смонтируйте алмазный диск (см. п. 4.6)!



Вал, режущий диск подняты, CF-13.1 В застопорен стояночным тормозом

Рис. 4.12

4.6 Монтаж алмазного диска

4.6.1 Общие указания



Опасность

Опасность травм из-за неправильного и/или неправильно смонтированного режущего диска!

ВНИМАНИЕ

Используйте только алмазные диски!

Швонарезчик разработан для применения только с алмазными дисками! Режущие диски другого типа (например с твердосплавными сегментами) нельзя использовать!

ВНИМАНИЕ

Используйте оригинальные детали!

Для крепления режущих дисков используйте исключительно оригинальные части фирмы CEDIMA® (фланец, гайка вала, ...)



Опасность

Опасность травм! Эксплуатация швонарезчиков без защитного кожуха диска недопустима!

4.6.2 Правильный выбор диска

ВНИМАНИЕ

Выберите алмазный диск с соотв. сегментами, подходящий к мощности машины!

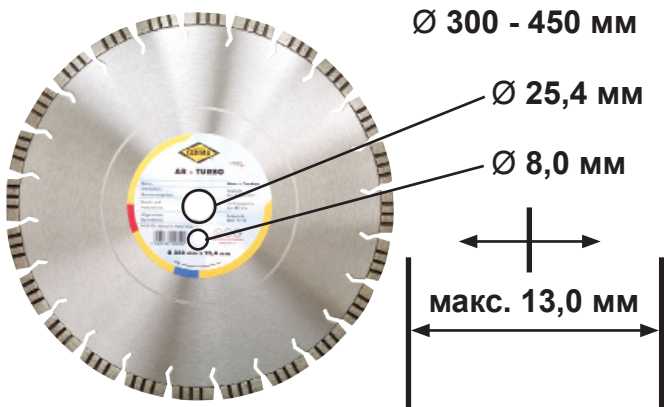
Мы рекомендуем идеально настроенные алмазные диски CEDIMA® с подходящими размерами!



CF-13.1 В стоит на стояночном тормозе

Рис. 4.14

Внимание



Алмазный диск для CF•13.1 В

Рис. 4.15

При установке более 2 режущих дисков, в зависимости от дисков, нужно использовать дистанционные шайбы между дисками! Для гайки режущего вала нужно оставить достаточно резьбы (на валу) для надежного крепления! Если посадочный диаметр диска больше, то нужно использовать компенсирующее кольцо! Компенсирующее кольцо должно быть не шире, чем диск. Слишком широкое компенсирующее кольцо уменьшает прижим фланца к диску!

Правильно подберите тип алмазного диска согласно разрезаемому материалу (п. 2.4)!

Подробнее о правильном выборе типа диска и компенсирующего кольца Вы можете узнать в службе технической поддержки фирмы CEDIMA®!

Никакой гарантии при неправильном применении!

При неправильном применении алмазных дисков фирма CEDIMA® не предоставляет гарантии!

Рекламации по поставленным алмазным дискам CEDIMA® могут приниматься к рассмотрению при остаточной высоте сегмента не менее 20% от исходной!

4.6.3 Монтаж / снятие алмазного диска



ОПАСНОСТЬ

При обращении с алмазными дисками носите персональную защитную одежду!



ОПАСНОСТЬ

Опасность травм! Запрещено использование поврежденных дисков, с отсутствующими алмазными сегментами и имеющих некруговое вращение!

ВНИМАНИЕ

Проверьте алмазный диск, фланец крепления и режущий вал на направление вращения, круговое вращение и повреждения!

Нельзя использовать поврежденный фланец, поврежденный, погнутый и имеющий некруговое вращение диск (посадочное отверстие) и режущий вал, а также диск с недостаточным напряжением полотна (вибрация) и с отсутствующими сегментами!



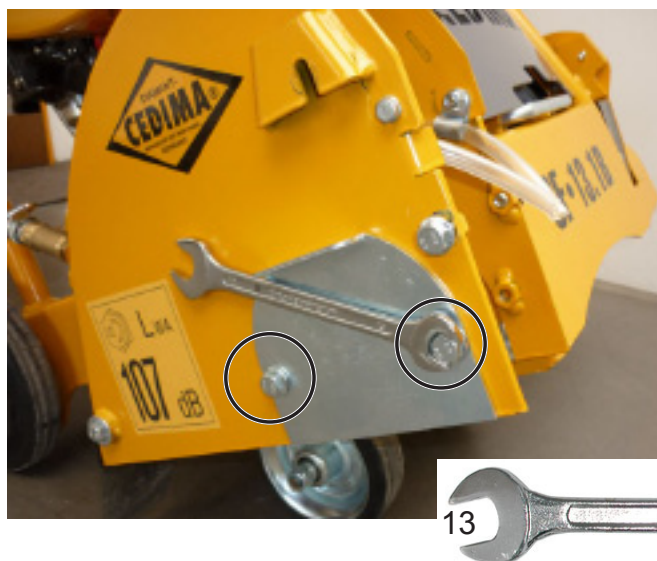
Поднимите режущий вал

Рис. 4.16



Правый зажимной винт колпака защитного кожуха

Рис. 4.17



Колпак кожуха диска открыт.

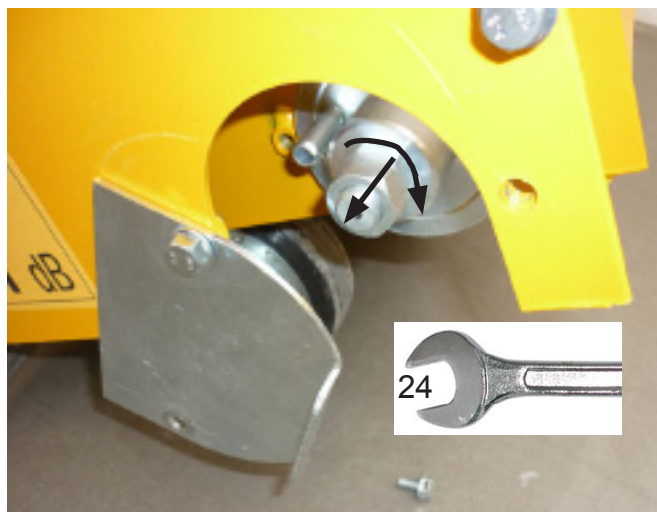
Отвинтите винт на защитной пластине на кожухе диска

Рис. 4.19



Левый зажимной винт колпака защитного кожуха

Рис. 4.18



Защитная пластина на кожухе диска открыта, отвинтите гайку с левой резьбой на правой стороне режущего вала

Рис. 4.20



ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления при открывании колпака кожуха!

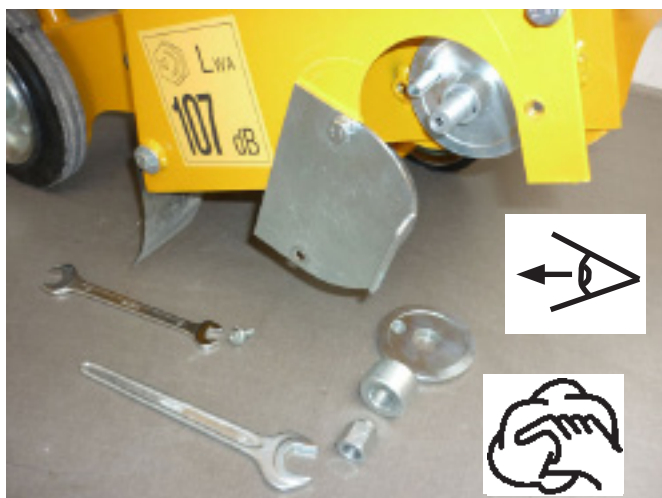
Следите за Вашими руками и пальцами!

Опасность удара при открытом колпаке защитного кожуха

Обратите внимание на открытые грани!



На правой стороне режущего вала - левая резьба!

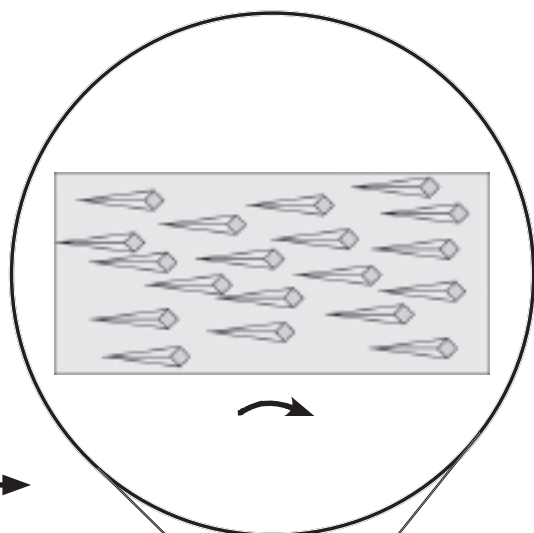


Сняты гайка вала, прижимное кольцо, прижимной фланец диска
Рис. 4.21

ВНИМАНИЕ

Направление вращения режущего вала должно совпадать с направлением резки у режущего диска!

Смонтируйте правое или левое зажимное кольцо соотв. ширине шейки крепления диска (Рис. 4.23, п. 4.6.4)!

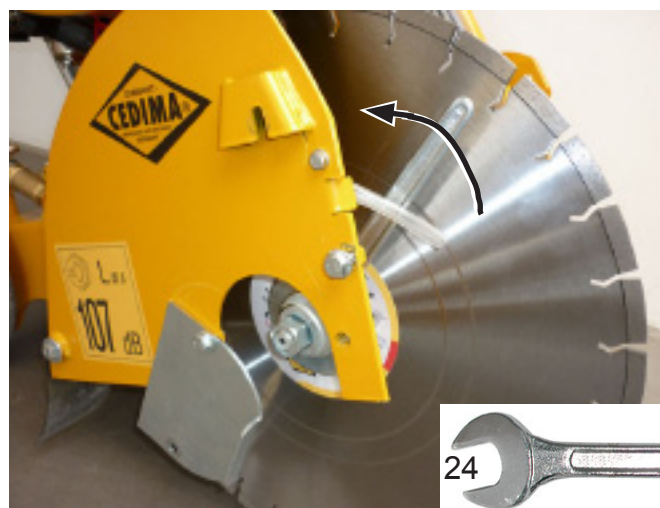


Надет алмазный диск с правильным направлением вращения с правой стороны вала, в поводковый штифт
Рис. 4.22



Зажимные кольца режущего вала

Рис. 4.23



Алмазный диск закреплен гайкой с левой резьбой с правой стороны режущего вала
Рис. 4.24



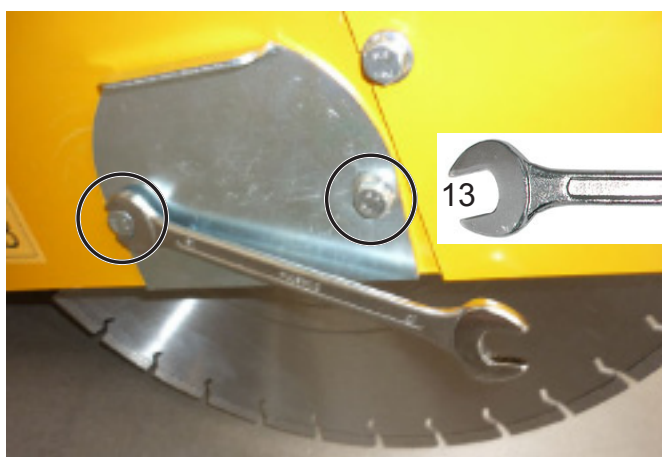
Положение водяных шлангов

Рис. 4.25



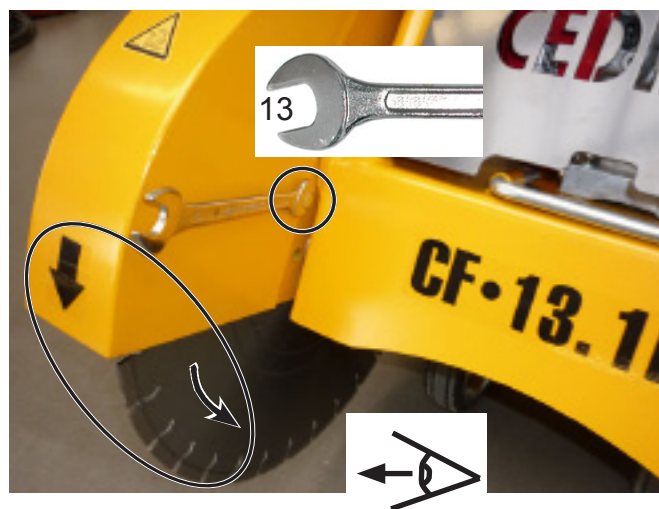
Закрыт колпак защитного кожуха диска

Рис. 4.27



Защитная пластина на кожухе диска закрыта

Рис. 4.26



Колпак кожуха диска закрыт,
направление вращения и резки

Рис. 4.28

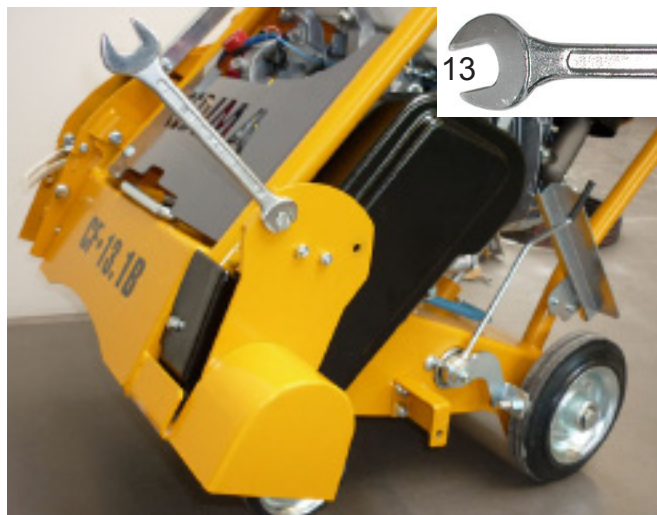


i Заточите затупившийся алмазный диск!

Алмазные диски сконструированы таким образом, что они самозатачиваются в процессе работы. При частой резке в сильноармированном бетоне или твердом неабразивном материале они, однако, могут затупиться. Заточка возможна путем резки абразивного материала, например, силикатного кирпича или асфальта!

Никогда не подвергайте алмазные сегменты режущего диска ударным нагрузкам, это приводит к их разрушению!

4.6.4 Смена стороны резки



Снимите защитный кожух вала (левый)

Рис. 4.30




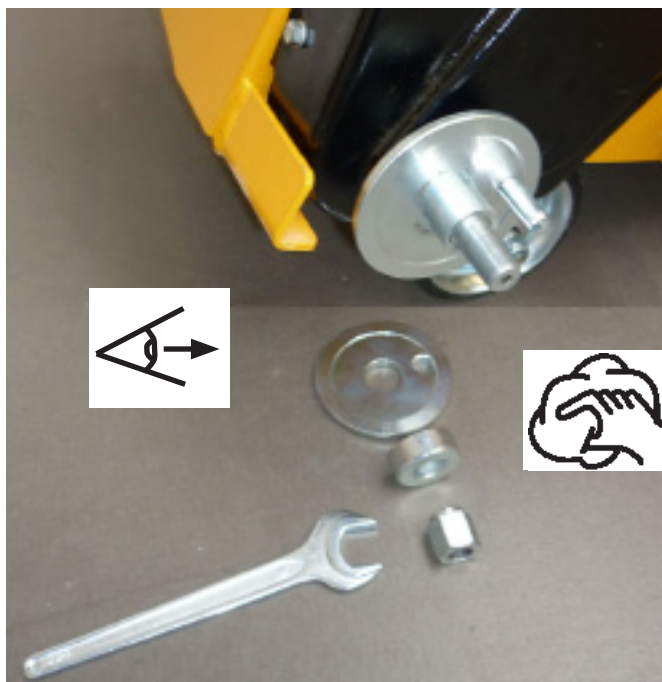
Защитный кожух режущего вала снят

Рис. 4.31




Отвинтите гайку режущего вала с правой резьбой Рис. 4.32

 Правая резьба с левой стороны вала!



Гайка режущего вала, зажимное кольцо, прижимной фланец диска сняты Рис. 4.33

 При необх. снимите смонтированный режущий диск (п. 4.6.3)!



Снимите защитную пластину с кожуха диска Рис. 4.34



Отвинтите винт с шайбой с кожуха диска Рис. 4.35



Винт с шайбой снят с кожуха диска Рис. 4.36

CF•13.1 В - подготовка к работе и управление



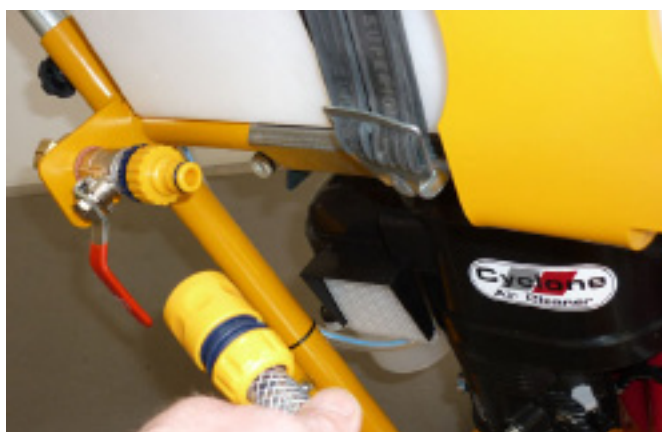
Отвинтите винт с держателя кожуха диска

Рис. 4.37



Левая сторона режущего вала, держатель кожуха диска

Рис. 4.40



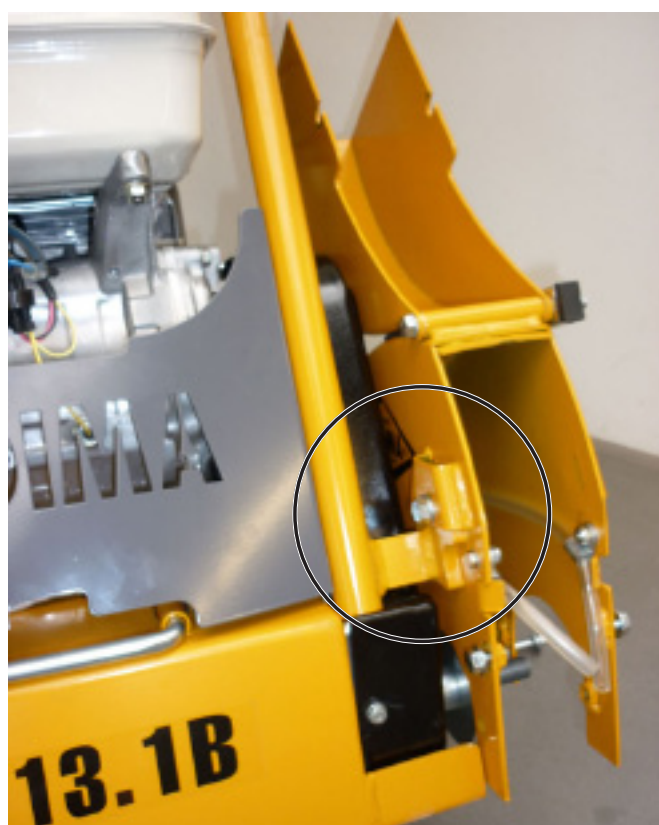
Отсоедините разъем подачи воды к кожуху диска (см. п. 4.10)

Рис. 4.38



Защитный кожух диска вместе с водяным разъемом и передним визирем снят с держателя кожуха диска

Рис. 4.39



Левая сторона вала, защитный кожух вставлен на держатель кожуха диска

Рис. 4.41



Подготовлен винт с шайбой к монтажу кожуха диска

Рис. 4.42



Подсоедините водяной разъем к кожуху диска (см. п. 4.10)

Рис. 4.45

i Смонтируйте алмазный диск (и) согласно указаний п. 4.6.3 и Рис. 4.46 до 4.48!



Кожух диска закреплен с помощью винта (с шайбой)

Рис. 4.43



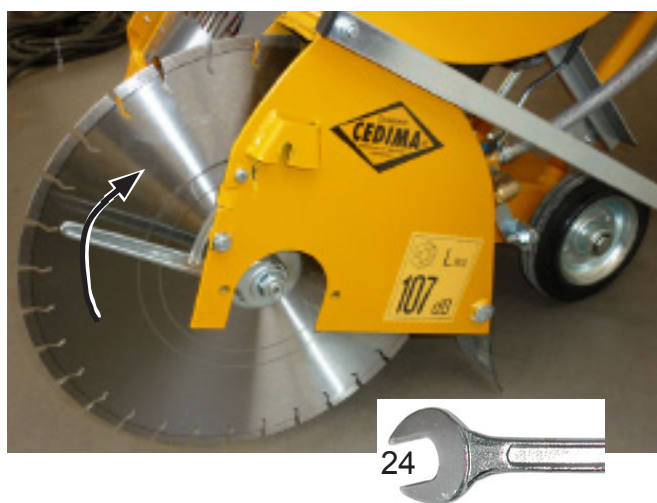
Вставьте алмазный диск с правильным направлением на левую сторону вала, в поводковый штифт

Рис. 4.46



Затягивание винта на держателе кожуха диска

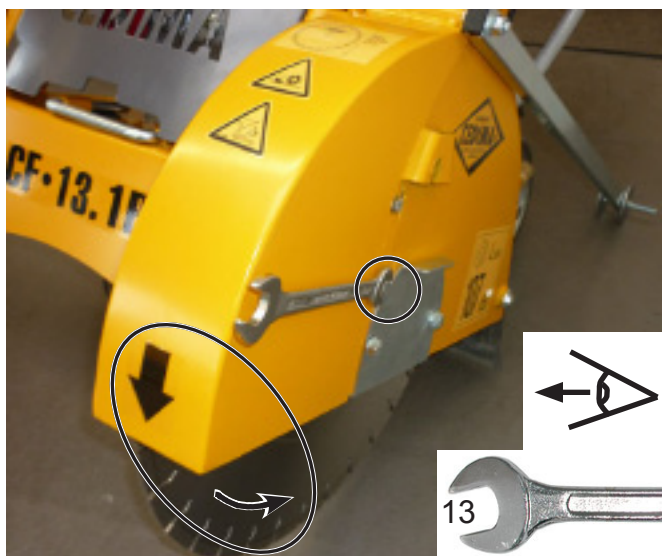
Рис. 4.44



Закрепите алмазный диск гайкой с правой резьбой на левой стороне вала

Рис. 4.47


CF-13.1 В - подготовка к работе и управление



Колпак кожуха и защитная пластина закрыты, направление вращения и резки
Рис. 4.48



Кожух режущего вала смонтирован справа
Рис. 4.50

 Не используемую сторону режущего вала закройте свободным зажимным кольцом (Рис.4.49)!

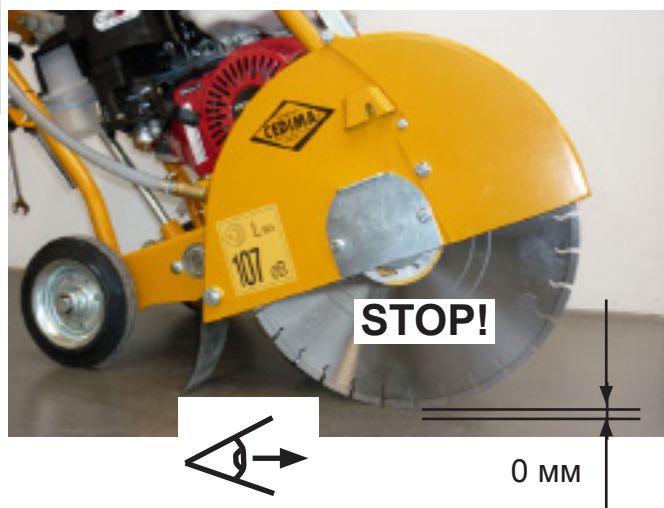


Зажимное кольцо закреплено гайкой с левой резьбой с правой стороны режущего вала, кожух вала подготовлен к монтажу
Рис. 4.49

4.7 Настройка указателя глубины резки



Указатель глубины резки нужно отрегулировать точно по диаметру алмазного диска!



Опустить алмазный диск до касания

Рис. 4.51

4.8 Установка переднего визира



ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления при наклоне переднего визира!

Следите за руками и пальцами!

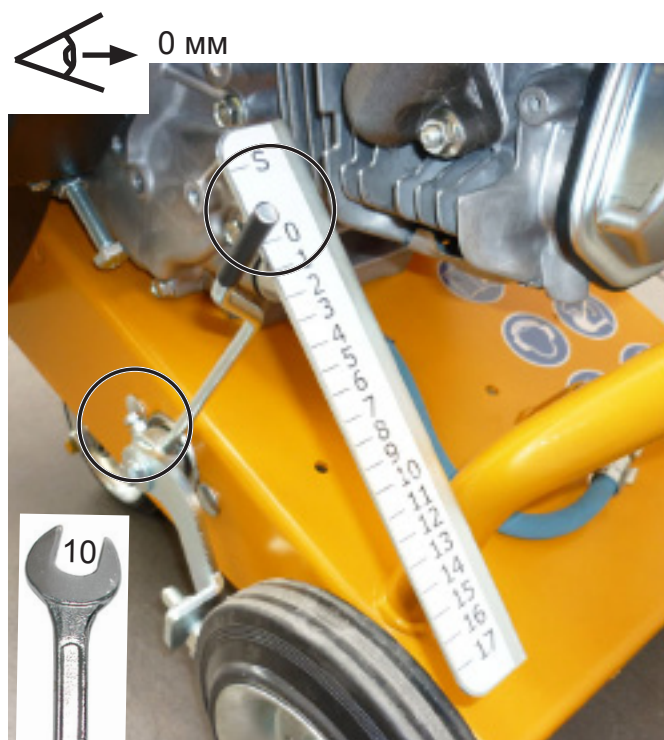


Правосторонняя резка:

Опустите вниз передний визирь,

С помощью шнура или линейки выровняйте передний визирь на алмазный диск

Рис. 4.53



Установите указатель глубины резки на 0, затяните зажимной винт, контрагайку

Рис. 4.52

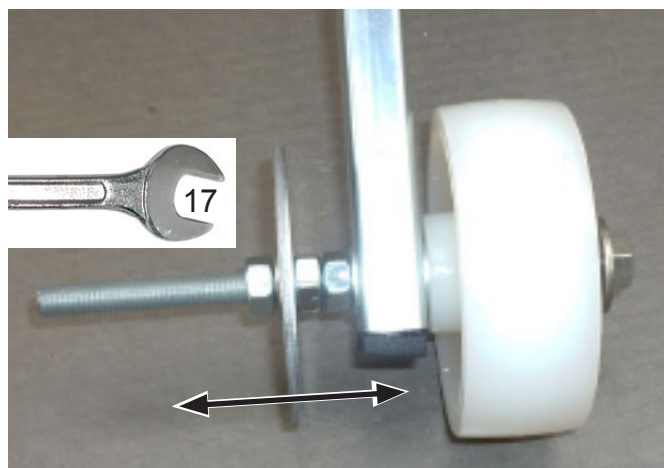


Левосторонняя резка:

Опустите вниз передний визирь,

С помощью шнура или линейки выровняйте передний визирь на алмазный диск

Рис. 4.54



Смещение диска переднего визира (Рис. 4.53 и 4.54)

Рис. 4.55

4.10.1 Разъем внешнего источника воды

Смонтируйте наполненный водяной бак, см. п. 4.10.2!



4.10 Подача воды



ОПАСНОСТЬ

Опасность зажима и защемления при отсоединении шланга и действиях с водяным запорным краном!

Следите за руками и пальцами!

ВНИМАНИЕ

Прокладывайте шланги так, чтобы не возникла опасность и они не могли повредиться!

ВНИМАНИЕ

Используйте для резки воду, чистую от грубых загрязнений (твердых загрязнений, нетяжелую), чтобы избежать засорения системы охлаждения!

Не используйте соленую воду!



Соединительный шланг с муфтой Гардена подключен к крану внешнего источника воды, шланг подключен для левосторонней резки

Рис. 4.56




Разъем к внешнему источнику воды, шланг подключен для правосторонней резки Рис. 4.57



Водяной бак снят Рис. 4.58

4.10.2 Разъем водяного бака

 Вес наполненного водяного бака облегчает погружение диска в шов и значительно уменьшает возможность подъема швонарезчика (диска) из шва. Уменьшаются вредные вибрации для оператора и машины, как следствие улучшается плавность хода швонарезчика и шов получается более ровным и чистым!



ОПАСНОСТЬ

Опасность травм при натяжении крепежных ремней водяного бака!

Проверьте правильную усадку резинового ремня (захватов) на раме швонарезчика! (Рис. 4.60)!



Водяной бак вмещает, в зависимости от положения, около 16 литров (снят, горизонтально) до 23 литров (на швонарезчике)!



ОПАСНОСТЬ

Опасность ожога! Некоторые части двигателя при работе сильно нагреваются и медленно остывают после выключения двигателя!

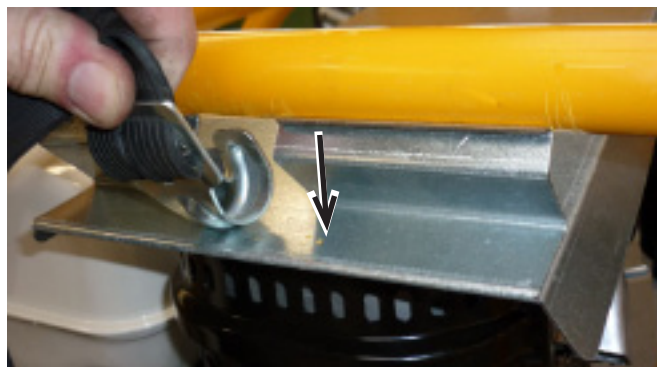
Дайте остыть теплозащитной пластине (Рис. 4.60 и 4.61)!



Водяной бак смонтирован

Рис. 4.59

Для снятия и зацепления крючка резинового ремня на левой стороне шварцрезчика нажмите не теплозащитную пластину вниз (от рамы) (Рис. 4.61)!



Водяной бак с резиновым ремнем закреплен на левой стороне шварцрезчика

Рис. 4.61



Закрепление водяного бака резиновым ремнем справа на раме шварцрезчика

Рис. 4.60



Соединительный шланг с муфтой гардена подсоединен к регулировочному/запорному крану на водяном баке

Рис. 4.62



Водяной бак подключен для левосторонней резки Рис. 4.63

4.11 Запуск, выключение двигателя швонарезчика

ВНИМАНИЕ



Запуск / выключение и управление двигателем швонарезчика должно производиться согласно указаний инструкции к двигателю!

ВНИМАНИЕ

Не наклоняйте сильно двигатель швонарезчика!

При сильном наклоне может вытечь топливо и моторное масло во вредные для двигателя области!

4.11.1 Запуск двигателя



ОПАСНОСТЬ

При запуске двигателя сразу начинают вращаться режущий вал с соотв. смонтированным диском!

Обратите внимание, чтобы не исходило никакой опасности от вращающегося режущего вала (режущего диска)!

Освободите опасную зону, особенно спереди и сзади направления резки (диска)!

ВНИМАНИЕ

Смонтированный режущий диск должен свободно вращаться!

Поднимите диск (над разрезаемой) поверхностью и соотв. из шва и зафиксируйте маховик!



ОПАСНОСТЬ

Опасность травм! Никогда не эксплуатируйте в закрытых или плохо проветриваемых помещениях!



ВНИМАНИЕ

При запуске не наклоняйте швонарезчик!

Подставьте ногу под правое заднее колесо, чтобы когда будете тянуть вверх ручку стартера с тросом, швонарезчик не наклонялся!

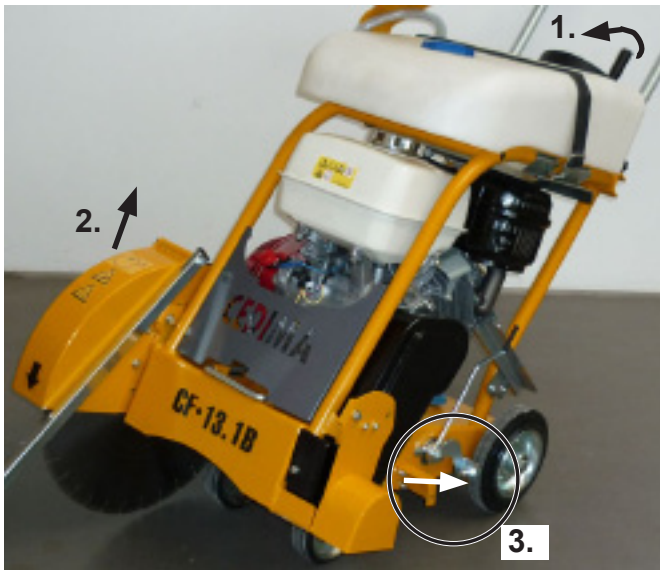


Заполненный водяной бак увеличивает устойчивость при запуске двигателя!

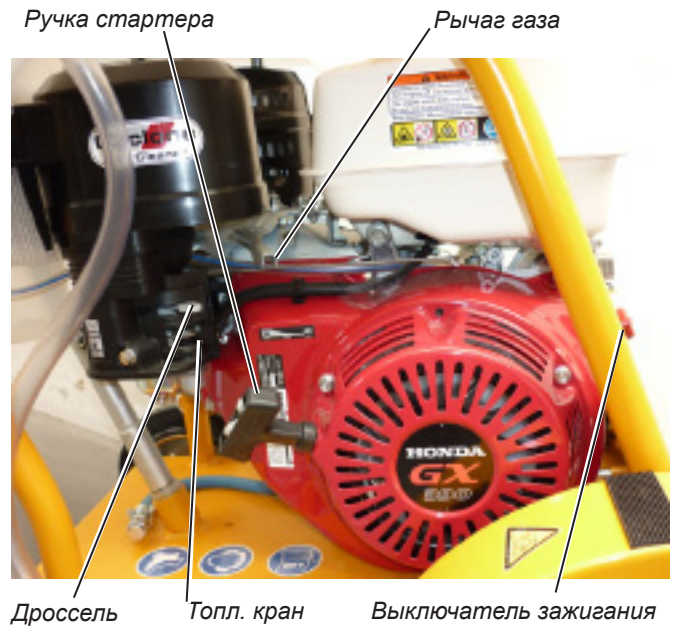
CF•13.1 В - подготовка к работе и управление



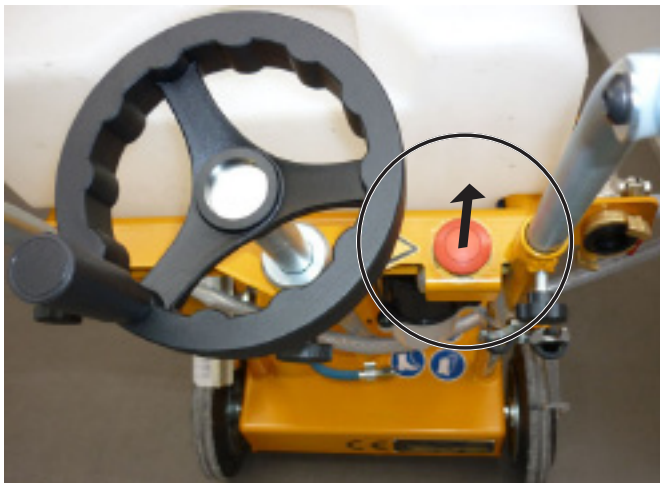
РУССКИЙ



Режущий вал, диск подняты, CF•13.1 В установлен на стояночный тормоз Рис. 4.64



CF•13.1 В справа, органы управления двигателя Рис. 4.67



Отключите аварийную кнопку (при повторном нажатии на кнопку она поднимается) Рис. 4.65

4.11.2 Выключение двигателя/ аварийное выключение



ОПАСНОСТЬ

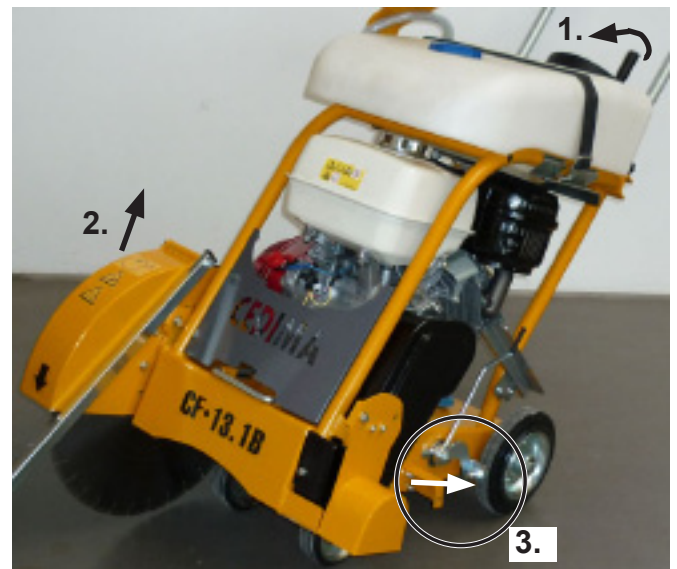
Опасность ожога! Некоторые части двигателя при работе сильно нагреваются и долго остывают после выключения!

ВНИМАНИЕ

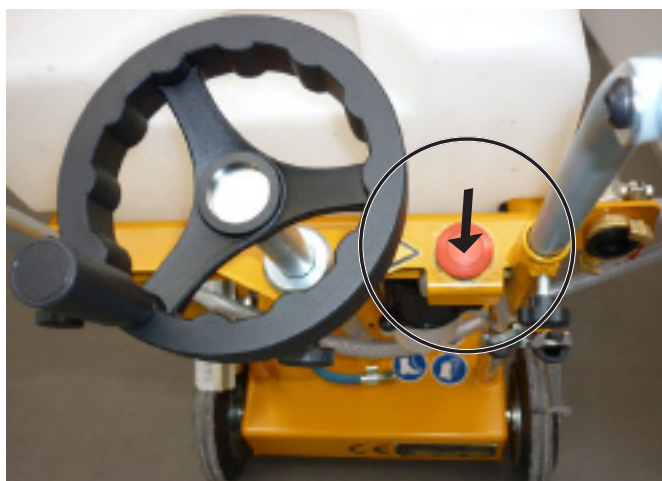
Режущий диск должен свободно вращаться! Поднимите диск над поверхностью и соот. из шва!



CF•13.1 В спереди, включите зажигание двигателя Рис. 4.66




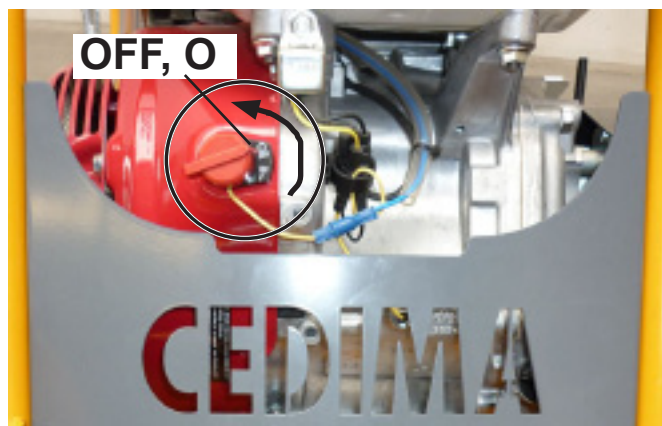
Режущий вал, диск подняты, CF•13.1 В установлен на стояночный тормоз Рис. 4.68



Нажмите на аварийную кнопку

Рис. 4.69

 Аварийный выключатель отключается при повторном нажатии на него, красный „грибок“ выскакивает из фиксатора!



CF•13.1 В спереди, выключение зажигания

Рис. 4.70

5.0 Резка швонарезчиком CEDIMA® CF•13.1 В

5.1 Требования к выполнению работ по резке, место оператора



ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования вращающимся алмазным диском!

Вращающийся алмазный диск при неосторожном обращении может нанести опасные для жизни травмы!

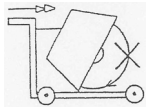
Эксплуатируйте швонарезчик только с полностью смонтированным защитным кожухом диска!

Никого не должно быть спереди и сзади швонарезчика (диска) и в зоне возможного вылета алмазных сегментов!

Необходимо соблюдать безопасное расстояние при работе для посторонних лиц (ок. 10 м) !

Если безопасное расстояние невозможно обеспечить, то необходимо оградить опасную зону (напр. лентой), и соотв. с помощью знаков! Обратите внимание на защищаемые элементы конструкции, здания (снять или укрыть)!

ВНИМАНИЕ!



Швонарезчик доставлять к месту работ только с невращающимся диском!



Необходимо ношение защитных наушников согласно требований по защите от шума и вибраций!



Рекомендуется ношение защитных очков!



Необходимо ношение защитной обуви!

Носите соответствующую защитную одежду!

ВНИМАНИЕ

Согласно действующих требований необходимо ношение средств индивидуальной защиты!



Оператор стоит сзади за рукоятками подачи CF•13 В (см. п. 4.3)!



ОПАСНОСТЬ

Опасность травмирования при откидывании переднего визира!

В процессе работы передний визир откидывайте назад только для дорезания к краям (левосторонняя резка, Рис. 5.1)!



Левосторонняя резка, не откидывайте визирь назад Рис. 5.1

5.2 Проведение работ по резке



ОПАСНОСТЬ

Работы по резке проводите только с водяным охлаждением!

Согласно требований профсоюза резку нужно проводить с водяным охлаждением, чтобы исключить образование вредной для здоровья пыли!



ОПАСНОСТЬ

Опасность при недостатке воды и/или высокой температуры воды на входе и как следствие разрушения диска!

Работы по резке, швонарезчик сразу выключите, как только прекратится подача охлаждающей воды!

ВНИМАНИЕ

Инструмент (алмазные диски), которые предназначены для мокрой резки не могут использоваться без воды! Иначе значительно снизится стойкость и возможна потеря алмазных сегментов!

При образовании пыли или сухого шлама необходимо увеличить подачу охлаждающей воды!

1. Проведите визуальный контроль всех компонентов швонарезчика,
2. Проверьте индивидуальные защитные средства,

3. Выберите алмазный диск соответствующий разрезаемому материалу из программы фирмы CEDIMA®,
4. Проверьте ограждение зоны работ,
5. Обеспечьте требуемое снабжение топливом и водой,
6. Для безопасности обратите внимание на ровную, прочную и устойчивую поверхность для оператора и швонарезчика,
7. Выставьте швонарезчик на линию резки,
8. Отрегулируйте указатель глубины резки,
9. Поднимите алмазный диск над поверхностью,
10. Запустите двигатель,
11. Переведите двигатель, диск на полную частоту вращения,
12. Откройте запорный водяной кран (внешнего источника или бака) и отрегулируйте необходимую подачу воды,
13. Медленно опустите алмазный диск до достижения требуемой глубины резания (см. на указатель глубины резки)! При этом надежно удерживайте швонарезчик,

○ Не заглубляйте диск с усилием, чтобы избежать повреждения алмазного диска и швонарезчика!

П Не глубокий предварительный шов облегчает дальнейшую резку и делает „чистым“ процесс резки.

ВНИМАНИЕ

Зафиксируйте глубину резки!

Зафиксируйте регулятор глубины резки!

14. Подача резания производится путем толкания швонарезчика. Медленно и равномерно толкайте швонарезчик,

○ Скорость подачи швонарезчика подберите так, чтобы частота вращения двигателя слегка снизилась!

15. Постоянно держите под контролем линию резки (визирь) и зону резки, особенно подачу воды, чтобы смочь в любой момент вмешаться в процесс резки и при необходимости остановить.

5.3 Окончание работ по резке

1. Остановите швонарезчик (подачу) и оставьте свободно вращаться диск в шве,
2. Удерживайте швонарезчик неподвижным. Ослабьте фиксатор заглубления и поднимите вращающийся алмазный диск из шва. После зафиксируйте достигнутое положение режущего вала (диска),

○ После поднятия режущего вала швонарезчик автоматически встает на стояночный тормоз!

3. Немного прополоскайте алмазный диск охлаждающей водой,
4. Выключите двигатель швонарезчика,
5. Дождитесь, пока режущий вал, алмазный диск полностью не остановятся,
6. При необходимости остановите подачу воды и отсоедините шланг внешнего источника воды от швонарезчика. Закройте запорный кран подачи воды или швонарезчик (водяной бак) опорожните,
7. Подготовьте швонарезчик для резки следующего шва или транспортировки (глава 7), для этого снимите алмазный диск,
8. Очистите швонарезчик (алмазный диск),
9. Проведите работы по обслуживанию и уходу согласно указаний главы 6.

5.4 Работы в холодную погоду, зимой



Избегайте замерзания воды!

Чтобы избежать замерзания системы охлаждения и повреждения швонарезчика при температуре ниже точки замерзания воды после окончания работ и перед длительными перерывами необходимо полностью сливать воду и соотв. ставить швонарезчик в незамерзающее помещение (п. 4.9)!



Неработающий швонарезчик обезвожить (при необх. продуйте шлангом со сжатым воздухом давлением до 6 Бар), установить в незамерзающее помещение и/или укрыть!

Швонарезчик при необх. эксплуатируйте с незамерзающей жидкостью*!

*Из авто оснастки.



Прочтите инструкцию к двигателю!

5.5 Основания для замены алмазного диска

- После полного износа алмазных сегментов,
- Если меняется разрезаемый материал,
- Если алмазный диск имеет некруговое вращение,
- Если алмазные сегменты повреждены или утеряны,
- Если диск из-за перекоса, ... , поврежден и/или изменил форму.



Замену алмазного диска проводите как описано в п.4.6!

6.0 Уход и обслуживание



Опасность

Опасность ранения! Швонарезчик при проведении работ по чистке и обслуживанию/ремонту должен быть выключен и защищен против случайного включения и скатывания!

Выключите двигатель швонарезчика согласно инструкции к двигателю и защитите от повторного запуска (см. п. 4.11.2)!

Соблюдайте основные указания по технике безопасности в данной инструкции и инструкции к двигателю!



Обеспечьте по возможности непыльное и достаточное по площади рабочее место для проведения работ по чистке, обслуживанию, ремонту и регулировке!

- Установите швонарезчик на горизонтальной, устойчивой поверхности так, чтобы иметь достаточную площадь для чистки, обслуживания, регулировки и ремонта!
- Производите чистку швонарезчика перед каждым обслуживанием, ремонтом!

ВНИМАНИЕ

Работы по обслуживанию проводите согласно заявленных циклов (табл. 6.6 интервалы обслуживания) п. 6.7!

Кроме того, вне интервалов обслуживания необходимо проверять состояние и заменять при необходимости быстроизнашивающиеся детали!

Точно соблюдайте интервалы обслуживания и контроля и проводите работы по возможности в специализированной мастерской или в фирме CEDIMA®! Этим Вы продлите срок службы Вашего швонарезчика!

ВНИМАНИЕ

Используйте оригинальные детали!

Только при использовании оригинальных деталей гарантируется функциональная надежность швонарезчика!

6.1 Чистка

Проводите чистку швонарезчика после каждого использования и перед каждым обслуживанием/ремонтом!

6.1.1 Чистящие средства

ВНИМАНИЕ

Не используйте никаких агрессивных чистящих средств!

Агрессивные чистящие средства (например растворители), а также чистящие средства с температурой выше 30 °С нельзя использовать!

ВНИМАНИЕ

Не используйте средства под давлением, пар!

В двигатель внутреннего сгорания, и детали двигателя (например, воздушный фильтр, топливную систему), в электрические части (например выключатели, штекерные соединения и т.п.), а также подшипники по требованиям безопасности и функционирования недопустимо попадание воды, чистящих средств или пара, поэтому нельзя использовать никакие чистящие средства под давлением и пароочиститель!

6.1.2 Указания по сухой чистке

- Пыль и грязь удалите слегка увлажненной тряпкой!
- Используйте только ветошь, не оставляющую волокон!
- Стойкие загрязнения удалите щеткой (не жесткой)!

6.1.3 Указания по влажной чистке

- До начала влажной чистки все отверстия, корпус, штекерные соединения закройте или заклейте (изолентой) и таким образом защитите от попадания влаги!
- Удалите загрязнения с помощью „мягкой“ струи воды и при необходимости (не жесткой) щеткой!
- В критичных местах (например выключатель, двигатель, ...) соблюдайте особую осторожность!

Электрические детали нельзя промывать струей воды!

- Не промывайте подшипники, чтобы избежать опасности вращения всухую!
- После чистки полностью удалите все покрытия / заклеивания!

6.2 Регулярная проверка внешним осмотром

- Вытекание рабочих и смазочных материалов,
- Утечка охлаждающей воды,
- Ослабление разъемов и соединительных элементов (защитного кожуха диска, ручки, ...),
- Повреждение органов управления (выключателей), индикаторов, розеток и соотв. штекеров, разъемов и/или электрики, электроники (в целом), механической оснастки, корпуса... ,
- Повреждение защитных устройств.
 - Сразу прекратите эксплуатацию швонарезчика, как только обнаружите любую из указанных неисправностей! Отремонтируйте швонарезчик!



ОПАСНОСТЬ

Нельзя эксплуатировать швонарезчик до тех пор, пока вышеуказанные неисправности не будут устранены!

ВНИМАНИЕ

Обеспечьте эксплуатационную надежность!

ВНИМАНИЕ

Содержите на машине/оснастке все указания по безопасности и предупреждения в чистоте, чтобы по прошествии длительного времени их можно было прочесть!

Нечитаемые наклейки замените!

6.3 Смазка, защита от коррозии

- Швонарезчик качественно защищен от коррозии! Необходимо регулярно проводить проверку и при необходимости обновление противокоррозионной защиты!
 - После чистки и при длительном хранении смажьте металлические трущиеся части, подвижные части машины (например шпиндель маховика) небольшим количеством смазки и соотв. противокоррозионным маслом!

Излишки смазки и масла увеличивают износ из-за собирания на себе пыли и грязи!

Смазка для диапазона температур от -20 до 120°C (DIN 51 502, KP2K-20, NLGI-класс, DIN 51 818)!

Возможно использование биологически быстроразлагаемой смазки и соотв. смазки для опалубки согласно RAL-UZ64!

6.4 Двигатель



ВНИМАНИЕ

Чистку, обслуживание двигателя швонарезчика проводите согласно указаний инструкции к двигателю!

В инструкции к двигателю Вы найдете важные указания по регулировке, замене масла, воздушного и топливного фильтров и других работ по обслуживанию! !



Чистите решетки радиатора и корпус двигателя!

Указания по обслуживанию двигателя швонарезчика см. в п. 6.7.3!

6.5 Крутящие моменты затягивания



Указаны данные по усилию затягивания винтов с помощью инструментов!

Обычная резьба согласно DIN ISO 262	Крутящий момент [Нм] соотв. класс прочности	
	8.8	10.9
M 4	2,25	3,31
M 5	4,61	6,77
M 6	7,80	11,5
M 8	19,1	28,0
M 10	38,0	55,8
M 12	66,5	97,7

Согласно директиве VDI 2230

6.6 Интервалы обслуживания швонарезчика CEDIMA® CF•13 В

	Перед каждой работой	После конца работ	После 1/2 часа работы	После первых 10 ч	После 1 месяца или 20 ч	Ежедневно	После 3 месяцев или 50 ч	После 6 месяцев или 100 ч	Ежегодно или 300 ч	После 2 лет	При неисправности	При повреждении
Машина целиком	3	1							3		3	4***
Крепление инструмента (фланцы и крепления диска)	1, 2, 3	1									3, 5	4
Инструмент (алмазный диск)	3, 6	1									3, 4, 6**	4
Органы управл. (ручки, ручной маховик, ...)	3	1									3, 4**, 5	4
Система охлаждения (шланги, бак, запорный кран, ...)	3, 7	1							3		1, 3, 5	4***
Клиновой ремень	3			3, 5							5, 4**	4***
Шкивы клинового ремня			5****								3, 4**, 5	4
Места смазки	3	1, 2									5	4***
Резьбовой шпindelь	3	1, 2									1, 3, 4**	4***
Двигатель	3, 7, 8				8*		8*	8*	8*	8*	8	4**
Стояночный тормоз	3										3, 5	4
Доступные соединительные элементы (винты, ...)						5					3, 4**, 5	4***
Колеса	3	1									1, 3, 4**, 5	4***

h = рабочие часы

*) В пыльной местности чаще

**) В зависимости от нагрузки, состояния

***) В зависимости от тяжести повреждений

****) После монтажа / ремонта

Проводите в фирме CEDIMA® или уполномоченным персоналом CEDIMA®!

- 1 Чистка, опорожнение от воды
- 2 Смазка, защита от коррозии.
- 3 Контроль (визуальный, функционирования)
- 4 Замена
- 5 Подтягивание, регулировка, замена быстроизнаш. частей
- 6 Замена при необходимости
- 7 Контроль уровня жидкостей, доливка
- 8 Соблюдение соотв. инструкций по эксплуатации

Описание работ по обслуживанию Вы найдете в соответствующих главах данной инструкции по эксплуатации и в инструкции к двигателю!

Таблица может изменяться в любой момент фирмой CEDIMA® (напр. при доработке и техническом усовершенствовании)!
Получите информацию в фирме CEDIMA®!


6.7 Обслуживание

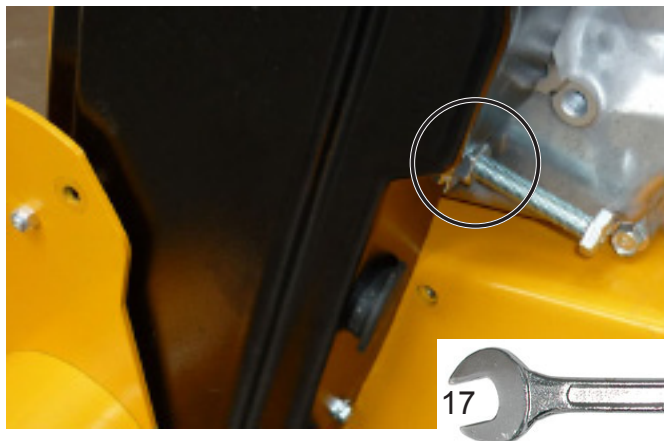
6.7.1 Натяжение клинового ремня

1. Поднимите режущий вал (диск),
2. Снимите переднюю пластину (п. 4.1),



3. Зажимной винт натяжителя клинового ремня Рис. 6.1

 При необх. снимите смонтированный слева кожух диска и установленный слева диск (п.4.6.4)!




4. Контрагайка регулировочного винта натяжителя ремня Рис. 6.2



5. Натяжение клинового ремня Рис. 6.3

6. Затяните зажимной винт натяжителя клинового ремня (Рис. 6.1),

 Осторожно проверните рукой (пусковым тросом) привод режущего вала, чтобы клиновой ремень „сел“!

7. Проверьте натяжение клинового ремня (п. 4.4),


ВНИМАНИЕ!

Не перетягивайте клиновой ремень!

Клиновой ремень может лопнуть и подшипники режущего вала, двигателя могут перегрузиться и разрушиться!

8. При необходимости подтяните клиновой ремень, как описано выше, и заново проверьте натяжение,
9. Затяните зажимной винт натяжителя ремня и контрагайку регулировочного винта (Рис. 6.1 и 6.2),
10. Визуально проверьте круговое вращение в режиме „короткого пуска“! Для этого коротко запустите привод режущего вала как описано в п. 4.11 и после этого обратно выключите швонарезчик (двигатель).

6.7.2 Замена клинового ремня

 Необходимо заменить клиновой ремень, если более невозможно подтянуть его и клиновой ремень имеет повреждения (надрывы, трещины, пористость, ...)!



ОПАСНОСТЬ

Опасность зажима и заземления при замене клинового ремня!

Следите за руками и пальцами!


1. Поднимите режущий вал (диск),
2. Снимите защитный кожух режущего вала или смонтированный слева кожух диска и установленный слева режущий диск (п. 4.6.4),
3. Снимите левую гайку вала с зажимным кольцом и при необх. смонтированный прижимной фланец диска (Рис. 4.32, 4.33 и 6.4),



4. Левая сторона вала, снимите кожух диска и при необх. диск, гайку вала, прижимное кольцо, прижимной фланец, и соотв. защитный кожух вала Рис. 6.4

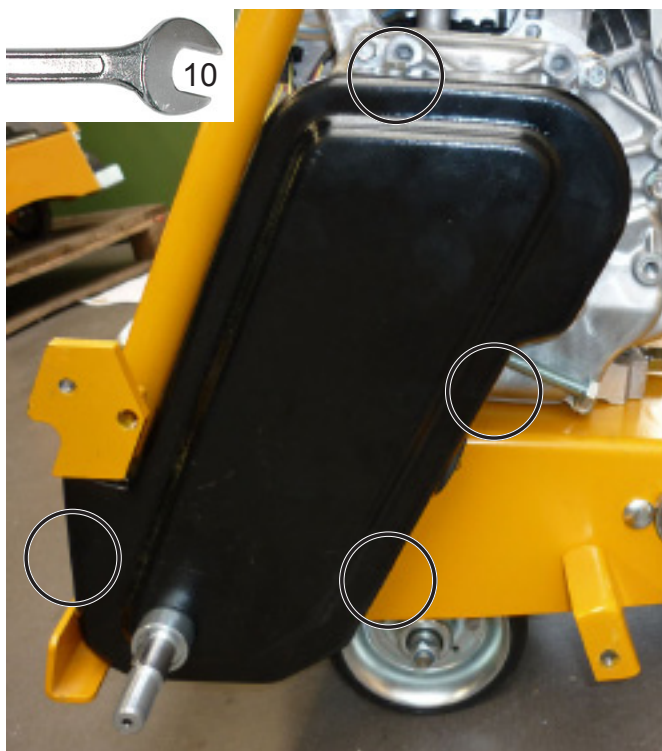


5. Снятие фланца крепления диска с левой стороны режущего вала Рис. 6.5

 Обратите внимание на призматическую шпонку на режущем валу!
Не применяйте силу!

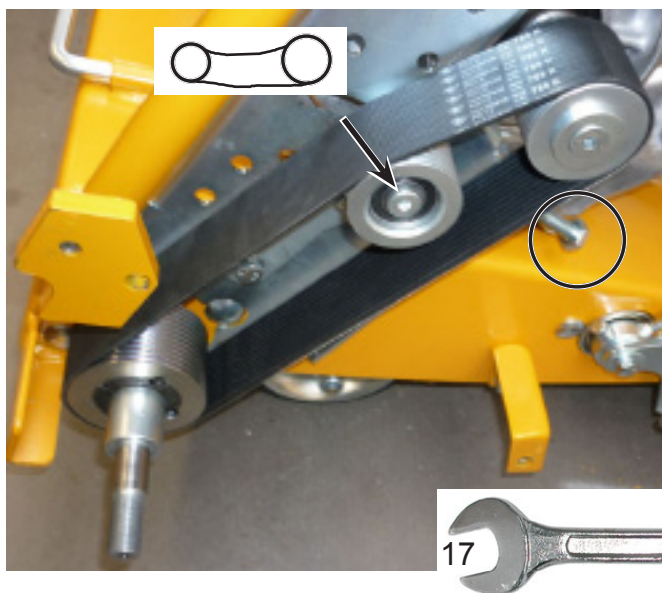


6. Фланец крепления диска с левой стороны вала снят, призматическая шпонка Рис. 6.6




7. Кожух клинового ремня закреплен винтами

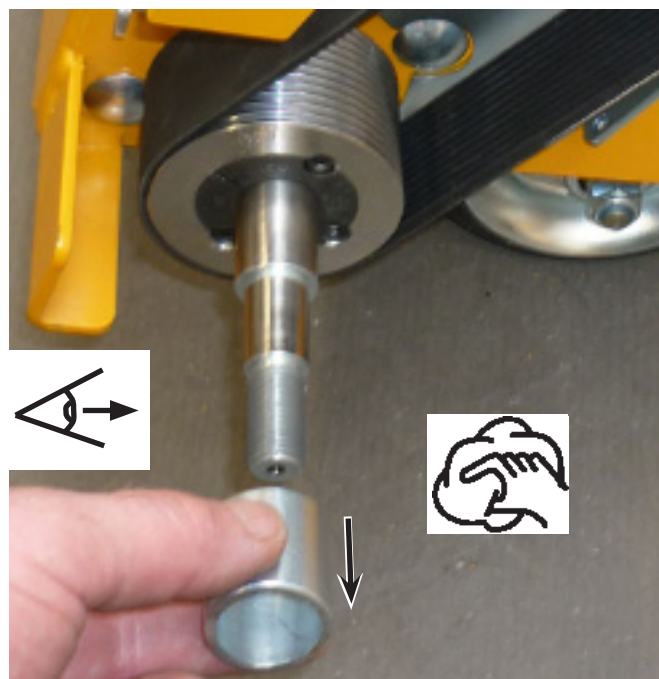
Рис. 6.7




8. Кожух клинового ремня снят.
Ослабить клиновой ремень

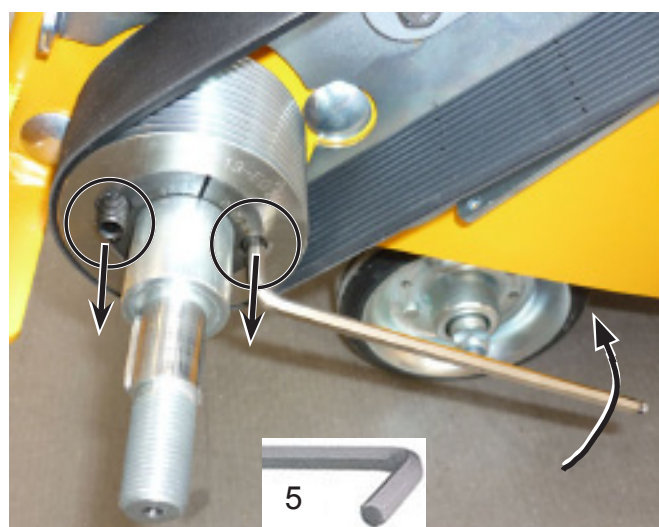
Рис. 6.8

 Ослабьте клиновой ремень аналогично указаний п. 6.7.1!



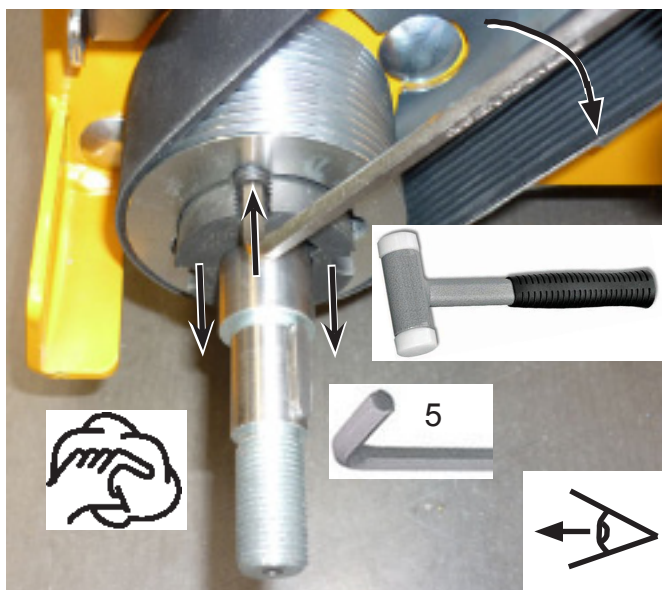
9. Снимите втулку с левой стороны режущего вала Рис. 6.9

 Жесткую втулку с конической зажимной втулкой выдавите с режущего вала (Рис. 6.10 и 6.11)!
Не применяйте силу!



10. Вывинтите шпильки

Рис. 6.10



11. Завинчивайте шпильку в третье отверстие и, тем самым, шпилькой будет выдавливаться коническая зажимная втулка из шкива клинового ремня
Рис. 6.11

И Застрявшую коническую зажимную втулку выбейте с помощью ударов молотка с мягкими губками по торцу шкива клинового ремня!

Не применяйте силу!



13. Снимите клиновой ремень с шкивом



Рис. 6.13



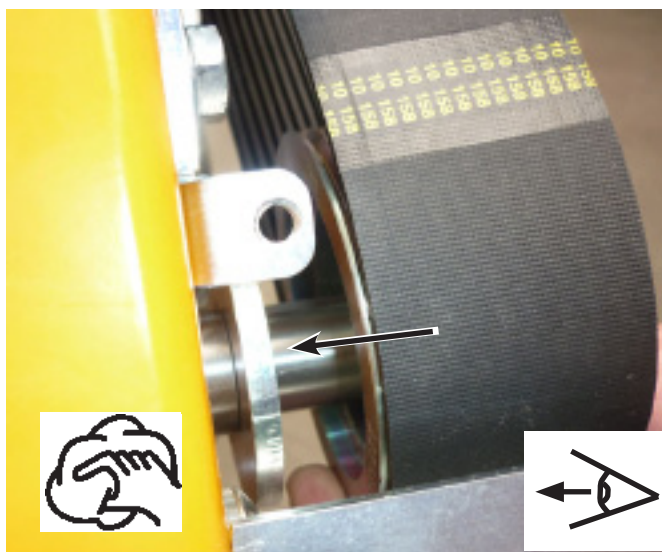
12. Коническая зажимная втулка вынута из шкива клинового ремня на режущем валу
Рис. 6.12

14. Наденьте новый клиновой ремень согласно предписаний изготовителя (напр. направление вращения, ...) на шкив на двигателе и с шкивом вставьте на режущий вал (Рис. 6.12),

ВНИМАНИЕ

*Не используйте никакие острые или режущие предметы при надевании клинового ремня!
Не повредите клиновой ремень!*

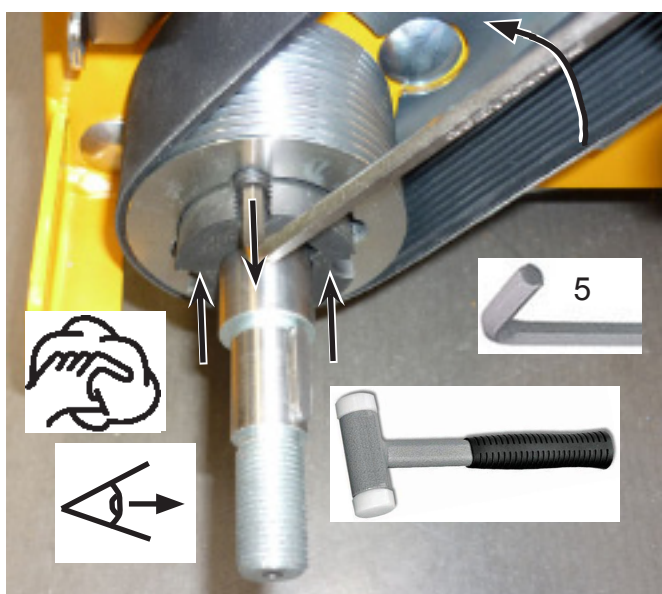
И Клиновой ремень должен полностью лечь в пазы шкивов!
Не перекашивайте шкив!
Не применяйте силу!



15. Установка шкива клинового ремня на центровочный диск режущего вала Рис. 6.14

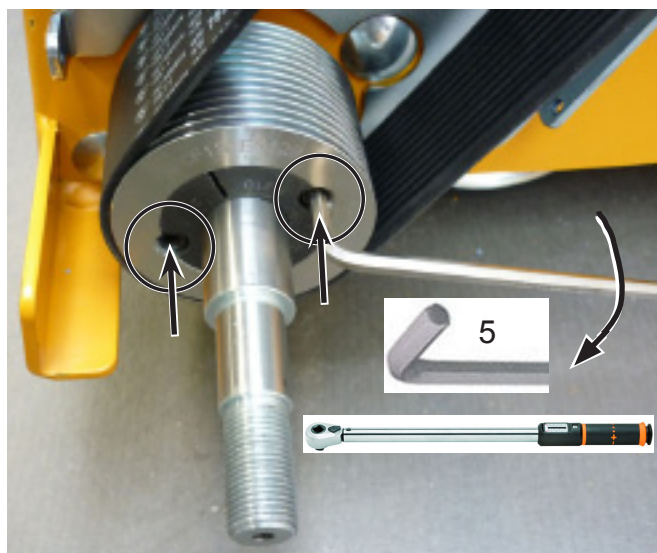
16. Вставьте шпильку как направляющую в ступицу (напротив паза) и установите коническую зажимную втулку по шпонке на режущий вал в клиноременной шкив (Рис. 6.15),

Обеспечьте чистоту между клиноременным шкивом, конической зажимной втулкой и режущим валом, обезжирьте!
 Выровняйте клиноременный шкив, коническую зажимную втулку и режущий вал относительно друг друга! Обратите внимание на конус конической втулки и клиноременного шкива!



17. Установите коническую зажимную втулку с помощью направляющей шпильки в шкив на валу Рис. 6.15

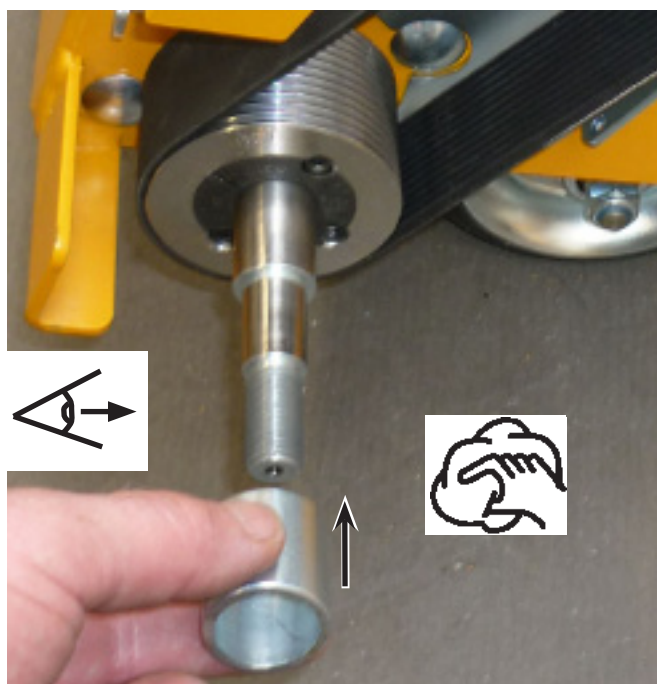
○ Коническую втулку не перекашивайте!
 II Соответственно вывинтите назад шпильку!
 Не применяйте силу!



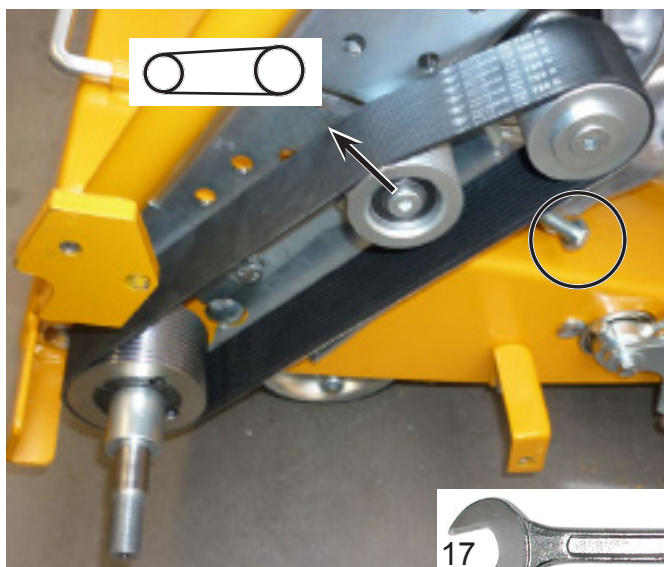
18. Равномерно завинтите шпильки Рис. 6.16

○ Слегка смажьте обе шпильки и равномерно завинтите, затянув с крутящим моментом (20 Нм), руководствуясь указаниями производителя!

3 отверстия конической зажимной втулки для защиты от коррозии заполните смазкой!




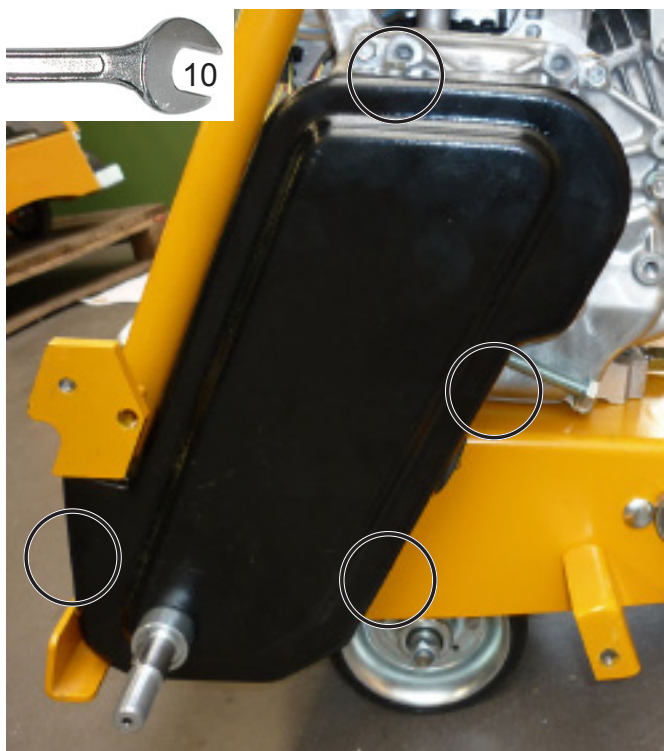
19. Вставьте втулку на левой стороне вала Рис. 6.17



20. Натяните клиновой ремень


Рис. 6.18

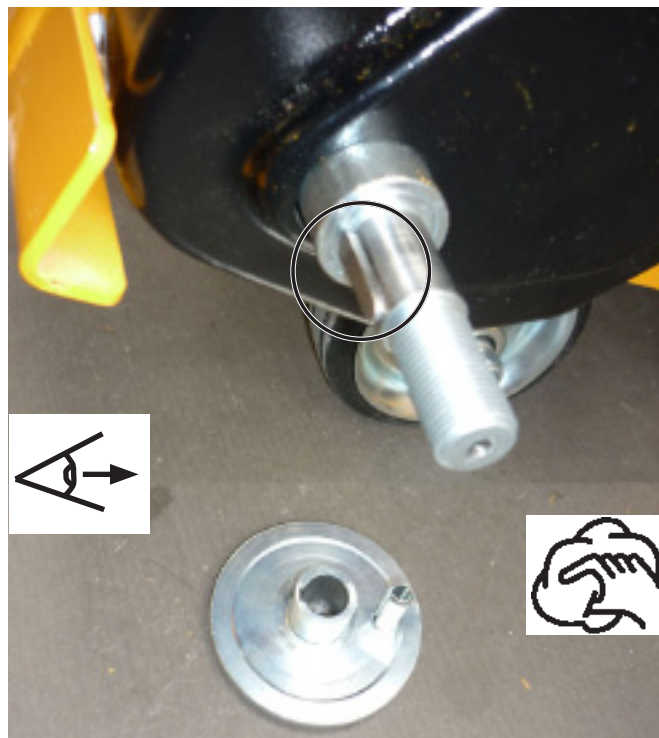
 Натяните клиновой ремень согласно указаний п. 6.7.1!



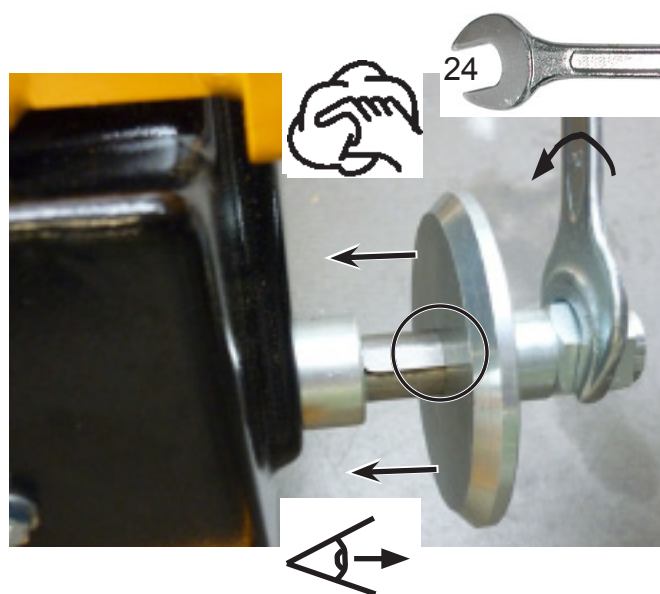
21. Смонтируйте кожух клинового ремня с винтами

Рис. 6.19

 Выровняйте фланец крепления диска на режущем валу соответственно призматической шпонке (Рис. 6.20 и 6.21)!



22. Вставьте фланец крепления диска на левую сторону режущего вала, призматическая шпонка Рис. 6.20



23. Задвиньте фланец крепления с помощью гайки режущего вала на левой стороне вала Рис. 6.21



Фланец крепления диска установлен на левой стороне вала
Рис. 6.22

ВНИМАНИЕ

*Проверьте крепление клиноременных шкивов!
После примерно 1/2 ч времени работы подтяните шпильки с соотв. моментом затяжки!*

ВНИМАНИЕ

Проверьте после 10 часов работы натяжение нового клинового ремня и при необходимости подтяните!

6.7.3 Обслуживание двигателя

Замена моторного масла



Меняйте моторное масло согласно указаний инструкции к двигателю!



ОПАСНОСТЬ

Опасность ожога горячим моторным маслом!

Носите соответствующие индивидуальные защитные средства (рукавицы, ...) и соответствующий инструмент (поддон, ...)!



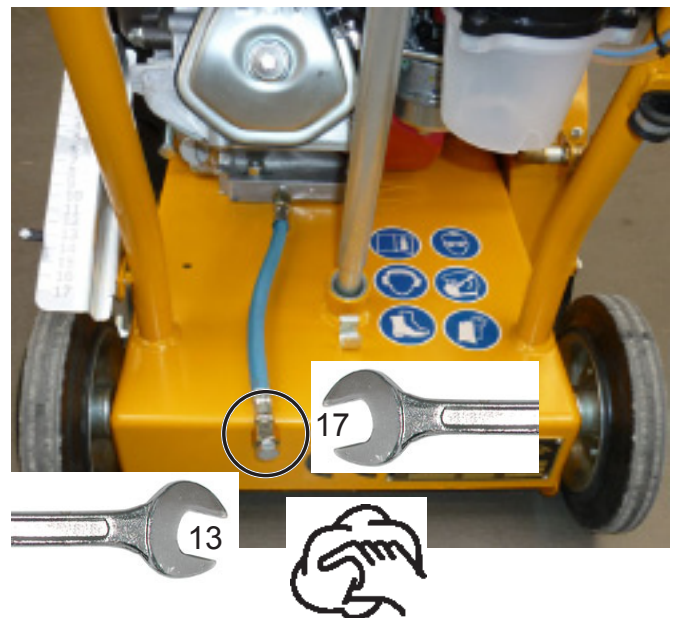
Снимите алмазный диск и выровняйте горизонтально двигатель швонарезчика!

Выньте сливной шланг моторного масла из держателя и слейте старое масло (Рис. 6.23 и 6.24)!

Прочтите п. 4.1!



Сливной шланг моторного масла в держателе Рис. 6.23




Сливной шланг моторного масла вынут из держателя Рис. 6.24



Удерживайте сливной шланг моторного масла с помощью второго гаечного ключа!

Подготовка CF•13.1 В для дальнейшего обслуживания двигателя

 Для дальнейшего обслуживания двигателя снимите водяной бак (п. 4.10.2)!

Снимите теплозащитную пластину:

ОПАСНОСТЬ



Опасность зажима и защемления при монтаже/снятии теплозащитной пластины!

Следите за руками и пальцами!




ОПАСНОСТЬ

Опасность ожога! Некоторые части двигателя при работе сильно нагреваются и долго остывают после выключения!

Дайте остыть теплозащитной пластине!

1. Снимите водяной бак и резиновый ремень (п. 4.10.2),
2. Выдавите теплозащитную пластину вниз из рамы CF•13.1 В (Рис. 6.25 и 6.26),
3. Осторожно вытяните теплозащитную пластину между рамой и двигателем (Рис. 6.26 и 6.27).

 Для защиты водяного бака обязательно установите назад теплозащитную пластину!



Теплозащитная пластина выдвинута из рамы

Рис. 6.26



Теплозащитная пластина, водяной бак снят

Рис. 6.27



Теплозащитная пластина, водяной бак снят

Рис. 6.25



При монтаже теплозащитной пластины обратите внимание на положение на раме CF•13.1 В!

7.0 Транспортировка и длительное хранение / складирование



ОПАСНОСТЬ

Опасность травм! Швонарезчик перед транспортировкой, хранением выключите, защитите от случайного включения и скатывания!

Выключите двигатель согласно инструкции к двигателю и защитите от случайного запуска (см. п. 4.11.2)!

Соблюдайте указания по безопасности данной инструкции и инструкции к двигателю!



ВНИМАНИЕ

Транспортировку и хранение двигателя швонарезчика проводите согласно инструкции к двигателю!

7.1 Транспортировка

- Полностью слейте воду из системы охлаждения (водяного бака, шлангов, ... при необходимости продуйте сжатым воздухом макс. 6 Бар)!
Остоедините шланг внешнего источника воды!



Наполненный водяной бак поднимает центр тяжести и может при транспортировке привести к падению швонарезчика!

- Снимите алмазный диск,



Нельзя транспортировать швонарезчик со смонтированным алмазным диском!

- Транспортируйте швонарезчик в стоящем горизонтальном положении, чтобы избежать вытекания топлива и моторного масла,
- Откройте колпак защитного кожуха диска,
- Поднимите передний визирь (консоль) (правосторонняя резка, Рис. 7.1),
- Опустите режущий вал до упора,
- Задвиньте до упора и зафиксируйте скобу подачи,
- Защитите компоненты швонарезчика от падения, соскальзывания, опрокидывания, (инструмент, ...),
- Используйте крановую проушину на CF•13.1 В для транспортировки краном и погрузки (Рис. 7.1),

ВНИМАНИЕ

Скоба подачи не предназначена для транспортировки краном!

- Используйте 2 трубы рукоятки подачи и выдвигаемую рукоятку на раме CF•13.1 В для переноски (Рис. 7.2 и 7.4),



CF•13.1 В Кожух диска справа, в транспортном положении, рым-болт

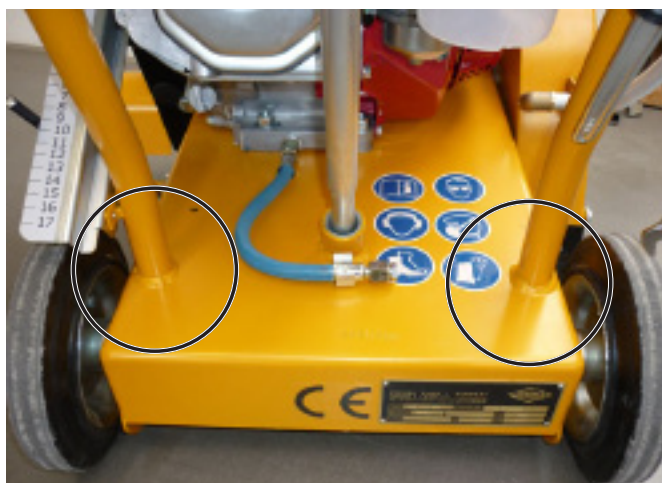
Рис. 7.1

- При транспортировке с смонтированным слева кожухом диска обратите внимание на откинутый назад передний визирь (Рис. 7.2)!



CF•13.1 В кожух диска слева, передний визирь откинут назад

Рис. 7.2



Возможные места крепления к трубам подачи

Рис. 7.3



ОПАСНОСТЬ

Опасность защемления при задвигании рукоятки!

Следите за руками и пальцами!

- До и после транспортировки проверьте надежность крепления соединений, средств крепления / конструктивных групп.

ВНИМАНИЕ

После транспортировки проверьте компоненты CF•13.1 В на возможные повреждения от транспортировки!



Рукоятка задвинута

Рис. 7.4

7.2 Длительное хранение/складирование

- Соблюдайте интервалы обслуживания и проводите обслуживание,
- Обратите внимание на указанные выше пункты для транспортировки (п. 7.1),
- Ослабьте клиновой ремень,
- Примерно ежемесячно проворачивайте (рукой) режущий вал (двигатель) на несколько оборотов,
- Ежемесячно задействуйте функции шворнарезчика,
- Разгрузите колеса (например деревянные башмаки под раму),
- Проверьте надежность крепления всех винтов и конструктивных групп.



Рукоятка выдвинута

Рис. 7.5

Место хранения должно быть:

- недоступно для посторонних,
- сухим,
- незамерзающим,
- защищенным от пыли,
- защищенным от прямых солнечных лучей,
- защищенным от экстремальных температур (перепадов),
- защищенным от сильной вибрации,
- защищенным от других негативных химических, физических воздействий!

8.0 Обнаружение и устранение неисправностей на швонарезчике CF•13.1 В

8.1 Неисправности двигателя

 Для обнаружения и устранения неисправностей с двигателем швонарезчика, см. инструкцию к двигателю!

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Двигатель не запускается	<ul style="list-style-type: none"> Топливный бак пуст Заблокирован режущий вал, Режущий вал с диском не поднят над поверхностью и соотв. из шва Рычаг управления не в стартовой позиции Аварийная кнопка не снята Дефект двигателя 	<ul style="list-style-type: none"> Заправить топливо Проверить свободу вращения режущего вала Поднять режущий вал (диск) над поверхностью, из шва Рычаг управления перевести в стартовую позицию Снять аварийную кнопку Проверьте двигатель, отремонтируйте, при необх. замените
Не развивается мощность при резке, Двигатель глохнет	<ul style="list-style-type: none"> Проскальзывание клинового ремня Клиновой ремень имеет дефект (порвался) Слишком высокое давление резки 	<ul style="list-style-type: none"> Подтянуть клиновой ремень Заменить клиновой ремень Уменьшить давление резки(подачу, заглубление)

8.2 Неисправности при резке

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Колесание диска	Загрязнен(ы) фланец крепления диска и/или дефектен Ослабла гайка крепления на валу Неправильное напряжение полотна диска	Прочистить фланец диска, проверить, при необх. заменить Затянуть гайку режущего вала Отправить дефектный диск изготовителю
Алмазный диск испытывает боковые удары или удары по высоте	Повреждено или погнуто полотно алмазного диска Загрязнение, дефект фланца диска Приводной вал погнут (бьет)	Отрихтовать полотно диска Перепаять алмазные сегменты на новое полотно Установить новый алмазный диск Очистить, заменить фланец крепления диска Заменить подшипники и/или приводной вал
Вылетают алмазные сегменты	Перегрев диска	Алмазные сегменты заново напаять Оптимизировать подачу воды
Слишком большой износ сегментов	Неправильный типа диска Режущий вал имеет биение Перегрев алмазного диска	Применить более твердый тип диска Заменить подшипники или сам приводной вал Оптимизировать подачу воды
Алмазный диск не режет	Диск установлен противоположно направлению вращения Диск не соответствует разрезаемому материалу (например слишком твердый) Диск не соответствует мощности машины Алмазные сегменты затупились	Установить режущий диск с соблюдением направления вращения режущего вала Использовать правильный тип диска Использовать правильный тип диска Заточить режущий диск
Ход резки не оптимален	Неправильное напряжение полотна Алмазный диск сильно нагружен Алмазные сегменты затупились	Отправить диск изготовителю Уменьшите подачу Заточить алмазный диск
Диск проворачивается на режущем валу	Поводковый штифт дефектен, утерян	Заменить поводковый палец, установить
Диск останавливается под нагрузкой	Клиновой ремень проскальзывает Клиновой ремень дефектен (треснул) Поводковый штифт дефектен, утерян	Подтянуть клиновой ремень Заменить клиновой ремень Заменить поводковый палец, установить
Алмазный диск имеет цвета побежалости	Перегрев алмазного диска Боковое трение диска при резке	Оптимизировать подачу воды Уменьшить подачу диск в шве не перекашивать
Трещины на полотне алмазного диска	Режущий диск слишком „твердый“	Используйте более „мягкий“ режущий диск
Потертости на алмазном диске	Подача производится не параллельно алмазному диску Режущий диск сильно нагружен неправильное напряжение полотна	Не перекашивайте швонарезчик в шве Уменьшите подачу Отправить диск изготовителю

Продолжение, неисправности при резке

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Эксцентричный износ алмазных сегментов	Разбито крепление диска (режущий вал, посадочное отверстие диска)	Расточить посадочное отверстие диска и установить новое компенсирующее кольцо
	Фланец диска загрязнен и/или поврежден	Очистить фланец диска, проверить при необх. заменить
	Режущий вал приработан	Проверить крепление режущего вала, при необх. режущий вал заменить
	Слишком большой зазор в подшипниках режущего вала	Заменить режущий вал Заменить подшипники при необх. режущий вал
Недостаточная подача или отсутствует охлаждающая вода	Подача воды не оптимальна	Отрегулировать подачу воды
	Водяные шланги засорились, дефектны, отсоединены, пережаты	Водяные шланги прочистить, проверить, подключить, при необх. заменить
	Запорный кран засорился, дефектен, не открыт	Запорный кран прочистить, проверить, открыть, при необх. заменить

ВНИМАНИЕ

Уход и обслуживание, а также регулировку/ремонт швонарезчиков и алмазных дисков производите в фирме CEDIMA® или авторизованным персоналом CEDIMA®!

Неисправности и возможные причины их возникновения происходят преимущественно из-за естественного износа и **неквалифицированной** работы со швонарезчиком и соответственно алмазными дисками!

Поэтому Вы обязаны очень внимательно прочитать данную инструкцию по эксплуатации!

9.0 Возврат устройства / утилизация

Фирма CEDIMA® обязуется принять назад швонарезчик CF•13.1 В для утилизации.

Швонарезчик CF•13.1 В должен быть бесплатно доставлен в фирму CEDIMA® или в указанное фирмой CEDIMA® место.

10.0 Гарантийные условия

1. Претензии принимаются в письменном виде в течение 14 дней после получения товара. Если этот срок истек либо машина, по которой предъявляется претензия, вводится в эксплуатацию, то товар считается принятым. Скрытые дефекты заявляются в письменном виде немедленно после их обнаружения, однако не позднее 6 месяцев после получения машины.
2. Мы гарантируем работоспособность поставленного нами товара на период 12 месяцев. Срок начинается со дня, в который товар прибыл покупателю. Независимо от этого наше обязательство поставки считается выполненным, как только машина выйдет с нашего завода или склада. Мы категорически не принимаем гарантию изготовителя. Обязательные нормы ответственности за качество продукции остаются неизменными.
3. Быстроизнашивающиеся части подлежат ограниченной гарантии. Быстроизнашивающиеся части это части, которые согласно предписанию машин по условиям применения подвергаются износу. Быстроизнашивающиеся части не поддаются унифицированному определению, оно различается в зависимости от интенсивности применения. Быстроизнашивающиеся части определяются согласно инструкции по эксплуатации, регулируются и заменяются при необходимости. Зависящий от производственных условий износ не обуславливает никаких рекламаций.

Список быстроизнашивающихся частей, указанных в инструкциях к таким машинам, как сверильные системы, режущие машины и специальные машины, а также принадлежащие к ним конструктивных групп (имеющиеся в наличии):

- Элементы подачи и привода типа зубчатых реек, шестерни, ведущие звездочки, шпиндели, гайки шпинделей, подшипники шпинделя, канаты, цепи, ведущие звездочки цепей, ремни
- Уплотнители, кабеля, шланги, манжеты, штекера, соединения и выключатели для систем пневматики, гидравлики, водо- и электроснабжения, топливных систем.
- Элементы направляющих полозьев, направляющих упоров, направляющих шин, роликов, подшипников, тормозов
- Подшипники, поверхности против скольжения
- Зажимные элементы быстроразъемных соединений
- Уплотнительные прокладки
- Подшипники скольжения и качения не работающие в масляной ванне
- Сальники и уплотнители
- Фрикционные муфты и сцепления, тормозные колодки
- Угольные щетки, коллектор/якорь электродвигателей
- Вспомогательные, эксплуатационные материалы
- Стопорные кольца
- Регулировочные потенциометры и ручные органы управления
- Элементы крепления, такие как дюбеля, анкера и винты
- Плавкие предохранители и лампы
- Тросы Боудена
- Прокладки
- Мембраны
- Свечи зажигания, свечи накаливания
- Элементы реверсивного стартера такие, как трос, защелка, ролики, пружина
- Фильтры всех видов
- Ведущие ролики, отводящие ролики и обода
- Приспособления для защиты от каната
- Ведущие и рулевые колеса
- Водяные насосы
- Ролики направления резки
- Сверильный и режущий инструмент
- Энергоаккумуляторы.

4. При оправданной претензии мы можем по своему усмотрению отремонтировать устройство или произвести его замену после возврата устройства. Замененные детали или устройства переходят в нашу собственность.

5. Рекламацию нужно производить в письменном виде с указанием номера машины, номера и даты счета.

6. Ремонт производится только на заводе-изготовителе. При работах по ремонту, которые только после нашего обязательного письменного согласия производятся у клиента или у третьего лица, покупатель компенсирует возникающий перерасход оплаты работы сторонних рабочих и возможных подсобных рабочих. Гарантия исключается если сам покупатель не уполномочен, либо третьи лица, не авторизованные, предпринимают вмешательство в товар.

7. Если покупатель или третьи лица согласовали с нами замену узлов или деталей, то возможное признание случая наступления гарантии может иметь место только после возврата деталей, по которым предъявляется претензия.

8. Покупатель имеет право в пределах закона только тогда на отказ от договора, если мы произвели устранение неполадок или поставку с целью замены согласно п. 4 и если вопреки существования дефект отклоняется или установленный срок проходит бесплодно. При незначительном дефекте покупатель имеет право только на уменьшение стоимости. Впрочем уменьшение покупной цены исключено.

Мы не несем ответственности за возмещение ущерба на основании недостатка или косвенного ущерба от недостатка, если они произошли из-за преднамеренного действия или халатности.

9. Никакая гарантия не принимается для неисправностей, которые возникли по следующим причинам:

а) неправильная установка;

б) ненадлежащее управление или перегрузка;

с) длительная перегрузка, приведшая к повреждению обмоток статора и якоря;

д) внешние воздействия, например, повреждения при транспортировке или в результате погодных и прочих природных явлений;

е) применение дополнительных или запасных частей, не предназначенных для применения с нашими устройствами.

10. В случае появления претензии к алмазному инструменту его необходимо немедленно извлечь из машины! Для соблюдения Ваших интересов и возможности проведения квалифицированной проверки требуется высота сегментов не менее 20%. При несоблюдении Вы утрачиваете возможные претензии по запасным частям!

11. При выполнении нами гарантийных претензий гарантийный срок не продлевается и новый гарантийный срок для устройства не начинается. Гарантийный срок на установленные запасные части заканчивается не ранее и не позднее гарантийного срока устройства.

12. Кроме того, действуют наши полные условия продажи и поставок.

13. Местом исполнения и исключительным местом судопроизводства для обеих сторон является г.Целле, Германия.

CEDIMA® Diamantwerkzeug- und Maschinenbaugesellschaft mbH, Celle

Январь 2005



РУССКИЙ

• АЛМАЗНЫЕ ДИСКИ

для сухой и мокрой резки бетона, железобетона, асфальта, натурального камня; диаметры алмазных дисков от 110 до 2200 мм

• АЛМАЗНЫЕ КОРОНКИ

для мокрого и сухого сверления в бетоне, железобетоне, асфальте, натуральном камне; диаметры сверлильных коронок от 12 до 1200 мм

• АЛМАЗНЫЙ ИНСТРУМЕНТ

Шлифтарелки для ручного и машинного шлифования, алмазные канаты, диски для снятия фасок, алмазные цепи, алмазные сегменты

• ШВОНАРЕЗЧИКИ

с бензиновым, дизельным или электрическим двигателем с или без автоматической подачи; глубина резки от 120 до 900 мм

• СВЕРЛИЛЬНЫЕ СИСТЕМЫ

Ручные и стационарные сверлильные системы с электрическим или гидравлическим сверлильным двигателем; диаметр сверления от 12 до 1250 мм

• НАСТЕННЫЕ И КАНАТНЫЕ ПИЛЫ

Электрические, гидравлические и электро-гидравлические настенные пилы с глубиной резки до 730 мм; канатные автоматы, циркульные пилы

• НАСТОЛЬНЫЕ ПИЛЫ

для резки плитки, кафеля, общестроительных материалов или крупногабаритных камней; глубина резки от 25 до 425 мм

• СПЕЦИАЛЬНЫЕ МАШИНЫ

Железобетоноломы, машины для фрезеровки поверхностей, трещин, щеточные машины, цепные пилы, ручные пилы, сепараторы бетонного шлама, ...



CEDIMA[®] Diamantwerkzeug- und
Maschinenbaugesellschaft mbH

Lärchenweg 3 • 29227 Celle/Deutschland
Tel. +49 (0) 5141-88540 • Fax +49 (0) 5141-86427
Internet: www.cedima.de • E-mail: info@cedima.de